

# L'AJJ

Mensuel de la Ville d'Aubagne  
N°869 • Mai 2023 • aubagne.fr



LA POLICE DE TOUS  
LES AUBAGNAIS

Aubagne • fr  
en provence



P. 6  
**LE PREMIER SALON  
DES ÉCRIVAINS DU  
PAYS D'AUBAGNE-  
EN-PROVENCE**



P. 8  
**LA NATURE,  
ÇA SE FÊTE !**



P. 10  
**BIENVENUE AUX  
RUSTICALES !**



P. 14  
**LA POLICE DES  
AUBAGNAIS**



P. 16  
**CÉLIA SAPPIN,  
ISSUE DU RANG**



P. 18  
**AUBAGNE COMEDY  
FEST' : 4 JOURS AU  
PAYS DU RIRE**

## NUMÉROS UTILES

**FRAP FORCE RAPIDE ACTION PROPRETÉ**  
0800 00 66 23 (appel non surtaxé)

**AUBAGNE À VOTRE SERVICE**  
0800 18 19 19 (appel non surtaxé) ou  
aubagne.avotreservice@aubagne.fr

**CSU CENTRE DE SUPERVISION URBAIN**  
CSU Aubagne, 24h/24 et 7j/7 - 04 42 18 19 39

- |   |  |
|---|--|
| ■ <b>Mairie (standard)</b><br>04 42 18 19 19  | ■ <b>Centre Anti-Poison</b><br>04 91 74 41 68                                |
| ■ <b>France Services</b><br>04 42 18 19 20  | ■ <b>Centre hospitalier<br/>Edmond-Garcin</b><br>04 42 84 70 00              |
| ■ <b>Aubagne à votre<br/>service</b><br>0800 18 19 19   | ■ <b>Clinique de la<br/>Casamance</b><br>04 91 88 40 00                      |
| ■ <b>Espace Aubagne Seniors</b><br>04 42 18 19 05   | ■ <b>CPAM</b><br>01 84 90 36 46  |
| ■ <b>Accès au Droit<br/>Juridique Seniors</b><br>04 42 18 19 01                               | ■ <b>CSAPA (addictologie)</b><br>04 42 70 54 30                              |
| ■ <b>Allo Déchets/<br/>Encombrants</b><br>04 42 18 19 79                                      | ■ <b>Maison du partage</b><br>04 42 18 19 73                                 |
| ■ <b>Police Secours</b><br>17   | ■ <b>Conseil de Territoire</b><br>04 42 62 80 00                             |
| ■ <b>Pompiers</b><br>18   | ■ <b>L'Eau des collines</b><br>04 42 62 45 00                                |
| ■ <b>Commissariat</b><br>04 88 22 71 00   | ■ <b>Maison du Tourisme</b><br>04 42 03 49 98                                |
| ■ <b>Gendarmerie</b><br>04 42 82 90 17  | ■ <b>Les Lignes de L'Agglo</b><br>04 42 03 24 25                             |
| ■ <b>Police municipale/CSU</b><br>04 42 18 19 39  | ■ <b>Taxis</b><br>04 42 03 80 80   |
| ■ <b>Service de la Sécurité<br/>civile et routière</b><br>04 42 18 16 97<br>(défibrillateurs) | ■ <b>Dépannage électricité</b><br>09 72 67 50 13                             |
| ■ <b>Urgence Sécurité Gaz</b><br>0800 473 333   | ■ <b>SOS Vétérinaire</b><br>09 70 24 70 24                                   |
| ■ <b>Urgences Médicales</b><br>15   | ■ <b>SPA / Fourrière<br/>Animale</b><br>04 42 22 14 02<br>du lundi au samedi |

## TRAVAUX DE RÉNOVATION

**Du 2 mai au 10 juin, le service à la population  
(mairie annexe) se déplace à l'Espace des  
Libertés !**

Afin d'assurer la continuité du service public le service à la population se déplace vers l'Espace des Libertés, salle Simone Veil. Les horaires d'ouverture restent inchangés. Réouverture en mairie annexe prévue le 12 juin prochain.

**À noter : Le service des archives et du patrimoine maintient les consultations uniquement sur rendez-vous au 04 42 18 18 87.**

# L'ÉDITO



## UNE POLICE AU SERVICE DE TOUS LES AUBAGNAIS

La sécurité et la tranquillité publique font partie intégrante de la qualité de vie de nos concitoyens ! Cette vérité simple, nous l'affirmons, nous la défendons et surtout, nous travaillons sans relâche à la mettre en œuvre depuis 2014. À cette époque, qui semble d'un autre siècle, aucune caméra de vidéoprotection n'avait été installée, et une petite trentaine d'agents faisaient ce qu'ils pouvaient, avec des moyens indignes, pour veiller sur une ville qui avait pourtant déjà dépassé les 45 000 habitants.

Aujourd'hui, en 2023, avec ses 85 agents qui effectuent près de 14 000 interventions chaque année, qui surveillent jour et nuit, 7 jours sur 7, les images de 120 caméras installées dans tous les quartiers, images mises à la disposition de la Police nationale, de la Gendarmerie et de la Justice sur demande, avec ses nouveaux équipements et bientôt son nouvel Hôtel de Police, la Police municipale de la Ville d'Aubagne, modernisée, formée, professionnalisée, est devenue une référence, pour ne pas dire un modèle, auprès des autres acteurs de la sécurité et d'un grand nombre de communes de notre département.

J'en suis d'autant plus fier et heureux, que les résultats obtenus et communiqués par la Préfecture de police, année après année, confirment que nous sommes sur la bonne voie. Aubagne est l'une des rares communes à pouvoir à nouveau constater, en 2022, une baisse importante de la délinquance de proximité. Cette baisse approche les 40 % !

Bien sûr, l'humilité s'impose à nous et il n'est pas question de relâcher la pression. Il est simplement temps aujourd'hui, de féliciter publiquement chacune et chacun de nos agents. Ils sont l'âme et la force de la Police de tous les Aubagnais.

Gérard Gazay

## L'AJJ hebdo

La NEWSLETTER de la Ville d'Aubagne  
du 3 au 9 mai

### L'AJJ HEBDO, LA NEWSLETTER !

Chaque mercredi, découvrez l'actualité et les événements de la Ville d'Aubagne pour les 7 jours à venir. Recevez L'AJJ Hebdo la Newsletter, dans votre boîte email.

**Abonnez-vous sur [aubagne.fr/newsletter](http://aubagne.fr/newsletter)**

**Aubagne au Jour le Jour - vous ne recevez pas régulièrement l'AJJ ?** ✉ Dites-le nous : [ajj@aubagne.fr](mailto:ajj@aubagne.fr)

Directeur de la publication : Gérard Gazay • Directeur de la communication : José Perez • Rédaction : Jean-Pierre Vallorani, Jean-Luc Chovelon, Mathieu Houllière  
• Page Histoire : service Archives-Patrimoine • Photos : Marc Munari • Pôle numérique : Richard Guesnier, Julien Desbuissons • Vidéos : Françoise Essayan •  
Pôle graphique : Thomas Moulin • Coordination : Sabrina Lazli • Diffusion : Thomas Mateos, Fouzia Rebiai • Réalisation : Agence Declik • Communication : rue  
de la Liberté 13400 Aubagne • Tél. : 04 42 18 16 86 • Dépôt légal : 2<sup>e</sup> trimestre 2023





**QUEL JOB POUR CET ÉTÉ ?**

**SAMEDI 1<sup>ER</sup> AVRIL.** Organisé au Point Information Jeunes, le Forum des jobs d'été permet aux Aubagnais âgés de 18 à 25 ans d'être mis en relation avec des entreprises de nombreux secteurs d'activité qui embauchent durant la saison estivale. La plateforme en ligne est toujours accessible ! <https://forumdesjobs.aubagne.fr>



**QUAND LE SPORT DÉPASSE LES HANDICAPS**

**JEUDI 6 AVRIL.** Challenge convivial qui s'inscrit dans la dynamique des J.O. Paralympiques, la 1<sup>re</sup> édition des Handilympiades Paca s'est déroulée à Aubagne. Une initiative que l'on doit à l'association APF France Handicap dont l'objectif était de sensibiliser à la pratique sportive pour tous et d'en promouvoir l'accès.

Voir la vidéo sur Youtube:



**POUR UNE AGRICULTURE LOCALE ET BIO**

**JEUDI 20 AVRIL.** M. le maire Gérard Gazay a signé avec 4 jeunes agriculteurs – Mmes RABEQZ, LEPISSIER, MASONI et M. KLEIN – des baux agricoles sur le domaine de Camp de Lambert. Il s'agit là d'une première nationale. Grâce au partenariat entre la Ville d'Aubagne et les institutions territoriales – Chambre d'Agriculture, SAFER, CETA du Pays d'Aubagne - cette enclave verte de 15 hectares va permettre à ces exploitants de développer une agriculture péri-urbaine et privilégiant le bio et les circuits courts.

**MARCHÉ FLORAL**

**SAMEDI 22 AVRIL.** L'équipe municipale et les professionnels partenaires, fleuristes, horticulteurs, ont placé cette journée sous le signe d'un « Jour de Printemps » coloré et fleuri dans les rues d'Aubagne ! Compositions, plantes, arbustes, arbres et plançons étaient à l'honneur sur le cours Foch.



**UNE JOURNÉE POUR L'ENFANCE**

**MERCREDI 12 AVRIL.** Une grande journée festive a réuni plus de 300 enfants des quatre centres de loisirs d'Aubagne sur les berges verdoyantes de l'Huveaune. Au programme, des ateliers destinés à sensibiliser les enfants à leurs droits mais aussi à l'environnement, la gestion de l'eau, la laïcité ou encore la lutte contre les discriminations.

Voir la vidéo sur Youtube:



**OPÉRATION DE RAMASSAGE DES DÉCHETS**

**SAMEDI 15 AVRIL.** Impulsée par la Région Sud, l'opération "Nettoyons le Sud" a mobilisé une trentaine de participants à Aubagne. Monique Moïse-Hirrmann, conseillère municipale déléguée à la Ville fleurie et aux parcs et jardins, félicite ces volontaires courageux et engagés qui sont venus sensibiliser tous les citoyens croisés et qui s'interrogeaient sur ce ramassage : « L'important n'est pas tant de ramasser, mais de sensibiliser à ne plus jeter ! »

Voir la vidéo sur Youtube:



**COMMÉMORATION DU GÉNOCIDE ARMÉNIEN**

**LUNDI 24 AVRIL.** Les élus du Conseil municipal, les autorités civiles et religieuses arméniennes, les Aubagnaises et les Aubagnais se sont recueillis pour rendre hommage aux victimes et aux descendants des victimes du génocide arménien de 1915.



**FESTI'AUBAGNE**

**VENDREDI 28 AVRIL AU MARDI 2 MAI.** Un grand merci à l'association Aubagne Développement Culture et Création (AD2C), au réalisateur et animateur Patrick Jorge, aux services, au public et aux artistes venus participer à ce premier Festival des comédiens et des acteurs en centre-ville.



**IMPULSION, TOUJOURS PLUS FORT, TOUJOURS PLUS HAUT !**

**DU 15 AU 23 AVRIL.** Le festival de hip-hop aubagnais ne cesse de monter en puissance et cette 7<sup>e</sup> édition l'aura encore fait monter d'un cran, avec une affluence une nouvelle fois en augmentation. Il faut dire que les bonnes vibrations de l'équipe d'En Phase, organisatrice du festival, et de son infatigable maître de cérémonie Miguel Nosibor, sont contagieuses, attirant ainsi un public venant bien au-delà du pays d'Aubagne.

Photos et vidéos à retrouver sur [aubagne.fr/impulsion](http://aubagne.fr/impulsion), ainsi que sur le site du festival <https://festival-impulsion.com>

## ÉVÉNEMENT

# LE PREMIER SALON DES ÉCRIVAINS DU PAYS D'AUBAGNE-EN-PROVENCE



Une trentaine d'auteurs tous styles confondus, des illustrateurs, trois éditeurs (Les Filles de Gyptis, Melmac Éditions, Red'Active), l'Atelier de reliure d'Aubagne, l'association Unissons d'aide à la création littéraire, rassemblés à Aubagne pour un événement « imaginé avant tout pour mettre en avant les créations du territoire et des quartiers », selon son parrain l'écrivain Bruno Carpentier, voici le nouveau rendez-vous culturel proposé par la Ville d'Aubagne. « Les talents locaux sont nombreux, le goût du public pour les livres dans leur diversité ne se dément pas. L'idée d'un rendez-vous annuel et libre d'accès, permettant de mettre en valeur tout le travail de création qui se fait à l'échelle locale, m'a séduit immédiatement et je suis très heureux qu'il aboutisse en cette année de capitale provençale de la culture » souligne encore Bruno Carpentier. Soutenu par l'enseigne Cultura, qui souhaite montrer son engagement auprès des auteurs

Premier grand événement de l'année à porter fièrement le label départemental « Aubagne Capitale Provençale de la Culture », le Salon des Écrivains du Pays d'Aubagne-en-Provence a été imaginé et voulu par le maire de la Ville Gérard Gazay et l'équipe municipale, avec le parrainage de l'écrivain Bruno Carpentier. Les organisateurs de cet événement partagent avec les participants, auteurs et éditeurs du territoire, une même passion, une même ambition : mettre le « livre aubagnais » en pleine lumière. Lecteurs passionnés, auteurs confirmés ou en devenir, ce Salon des écrivains, est fait pour vous !

régionaux, le salon sera aussi l'occasion pour le public amateur de présenter des manuscrits et de bénéficier des conseils des professionnels présents.

**Pourquoi ils participent : quelques témoignages parmi les nombreux acteurs du salon**



**Patrick Coulomb, directeur des éditions Melmac (Marseille) :**  
« En tant qu'éditeur, tous les salons de la région, et au-delà, ont une véritable importance pour montrer qu'on existe, montrer ce qu'on fait et défendre nos auteurs, a fortiori lorsqu'ils sont régionaux. Bruno Carpentier, parrain de ce salon, est l'un de mes futurs auteurs, avec « La source bleue », un roman dont l'action se situe entre Gréasque et Fuveau. Les éditions Melmac existent depuis juin 2021, je porte l'héritage de la maison d'édition L'Écailler du Sud,

que j'avais fondée avec François Thoma-zeau, et qui a fait largement connaître ce qu'on a appelé « le polar marseillais ». Avec les éditions Melmac, j'avais envie de publier du polar bien sûr, mais aussi de défricher d'autres espaces, avec de la science-fiction, des chroniques urbaines, ou encore des nouvelles. »



**Mailis Paire, directrice des éditions Red'Active (Rousset) :**

« Red'Active est une maison d'édition généraliste qui existe depuis 2018. Nous publions essentiellement des romans, mais aussi des témoignages, du suspense, des ouvrages de développement personnel. Je fonctionne au coup de cœur. Red'Active s'adresse à tous les publics, avec la volonté d'être très accessible : tout le monde doit pouvoir trouver chez nous un sujet qui l'intéresse et lui permette de découvrir le plaisir de la lecture. C'est pour cette raison que nous ne publions qu'au format poche. Je serai présente au salon pour présenter l'une des auteures de Red'Active, V. Maroah, qui a écrit « Les Volets Clos », remarqué au salon de Fuveau l'année dernière. »



**CONFÉRENCE D'AUTEUR VENDREDI 5 MAI À L'ESPACE DES LIBERTÉS**

La veille du salon, Bruno Carpentier donnera une conférence à 18h30 à l'Espace des Libertés à propos des sources de son roman policier historique « La Crypte de St Maximin » publié en 2020 (édition D'un Autre Ailleurs). Il fera ainsi le point sur les connaissances actuelles à propos du légendaire et biblique personnage de Marie Madeleine.

**LE PLAISIR D'ÉCRIRE**



**Hugues Beaujard, auteur (Aubagne) :**

« Je suis très heureux de participer à un salon dans ma ville, retrouver des lecteurs et des amis pour échanger ! Je vis à Aubagne et travaille à Marseille comme professeur des écoles, chargé pour le département du matériel adapté pour les élèves porteurs de handicap. J'ai commencé à écrire dans le cadre de mon travail, pour une mallette pédagogique, autour du thème des Mille et une nuits. J'ai découvert l'importance historique du monde arabo-musulman et son influence sur la civilisation occidentale. J'en ai tiré une série dont le héros est Majid, avec trois aventures basées sur des

faits historiques qui s'adressent à des lecteurs de 9 à 13 ans, édités chez Dadoclem. Le tome 1, « En route vers Bagdad », a été distingué par l'Institut du Monde Arabe et le tome 2 est dans la liste des ouvrages recommandés par l'Éducation nationale sur le thème de l'empire byzantin ! »

**Denise Biondo, auteure (Aubagne) :**  
« J'écris des nouvelles depuis des années, que je publie à compte d'auteur avec l'association Provence Poésie Éditions à Aubagne. J'ai déjà participé à quelques salons et je tenais à participer à celui-ci dans ma ville. Je m'inspire d'anecdotes recueillies dans la vie quotidienne et j'aime particulièrement la forme de la nouvelle, qui permet de raconter une histoire en quelques pages qui se terminent par une chute qui doit toujours réserver une surprise. Je n'ai pas l'ambition d'une carrière littéraire, je suis simplement guidée par le plaisir d'écrire ! »

**LA VOLONTÉ DE TÉMOIGNER**

**Maylis Lardet, co-auteure (Aubagne) de « Femmes vaillantes, les sentinelles des légionnaires », éditions D'un Autre Ailleurs :**



« Maylis Lardet, épouse du Général Alain Lardet commandant la Légion étrangère, fera partie des nombreux auteurs qui ont répondu présents pour rencontrer leurs lecteurs et dédicacer leurs livres. »

« Je suis très impressionnée et émue de participer à ce salon, car je n'aurais jamais imaginé écrire un livre. L'idée m'est venue il y a 12 ans en Guyane où j'ai accompagné mon mari qui commandait alors le 3<sup>e</sup> REI. Avec mon amie Marie-Laure Vincensini, nous avons recueilli de nombreux témoignages d'épouses de nationalités différentes : Yulia, Roxana, Elena, Ania, Oksana, Muriel, Hélène, Maryse... Nous avons beaucoup de retours très positifs sur cet ouvrage qui touche les cœurs de ces sentinelles vaillantes et de leurs maris, ce qui nous rend profondément heureuses. »

**Samedi 6 mai, de 10h à 18h sur le cours Foch**

## Programme de la journée

- 10h** - Ouverture du Salon par Bruno Carpentier et le « Monsieur Loyal » du salon, Florian Allain, chroniqueur littéraire
- 10h15** - Échanges animés par Florian Allain : Sylvie Hayot, éditions Les Filles de Gyptis (Auriol), Laurent Giorgi, auteur, Pascale Bouchet (Flora Del Sol), auteure.
- 11h30** - Inauguration par M. le Maire Gérard Gazay et Bruno Carpentier parrain du salon.
- 12h** - Échanges animés par Florian Allain : Mailis Paire, éditions Red Active (Rousset/Aubagne), Valérie Maorah, auteure, Jean Pierre Squillari, auteur.
- 12h30** - Intervention du directeur de Cultura, partenaire du salon.
- 12h45** - Échanges animés par Florian Allain : Patrick Coulomb, éditions Melmac (Marseille), David Humbert, auteur, Bruno Carpentier, auteur et parrain du salon.
- 13h30** - Présentation de livres par leurs auteur(e)s : Dominique Lombardo, Letitia Levantis, Hugues Beaujard, Maylis Lardet et Marie Laure Vincensini, Gérald Michiara et Benjamin Coreu, Jean Michon
- 14h30** - Rencontre entre les auteurs « Major Gérald » et Alix Noblat, animée par Bruno Carpentier et Florian Allain sur la thématique : « Sportifs de l'extrême, de la préparation à la compétition ». Gérald Michiara, dit « Major Gérald » est légionnaire, ancien champion de boxe et de full-contact. Auteur d'un livre de préparation physique (éditions Solar), il participe sous le nom de Major Gérald aux vidéos de la chaîne Youtube de Légion étrangère. Alix Noblat est coach sportive (2 participations à Koh-Lanta), aubagnaise et auteure d'un livre de recettes sportives (éditions Hachette). Voir son portrait dans L'AJJ d'avril.
- 15h** - Présentation de livres par leurs auteur(e)s : Frédérick Deguzan, Valérie Morinière, Vincente Chastel, Philippe Baratier, Joëlle Arevalo, Elisabeth Roska, Danyel Camoin, Hubert Prévot, Hadidja Mohamed, Sylvain Dunevon, Emilie Coignard, Robert André, Patrick Leidet, Dominique Barte, Denise Biondo, Christian Zobel, Lisa Flaum.
- 17h50** - Clôture du salon par Florian Allain et Bruno Carpentier, parrain du salon.

## ÉVÉNEMENT

# LES TOURISTES « LIKENT » LE PAYS D'AUBAGNE !

Fort d'une année 2022 qui affiche une belle réussite, l'Office de Tourisme Intercommunal du Pays d'Aubagne et de l'Étoile cherche encore à faire mieux. Avec des atouts à la clé.

Un tourisme « raisonné et raisonnable » : voilà un leitmotiv qui révèle de réelles ambitions et des objectifs toujours à la hausse. Le tourisme dans les douze communes du

Pays d'Aubagne et de l'Étoile se porte bien et peut s'appuyer sur une année 2022 devenue une référence. Certains chiffres révèlent une activité croissante. La fréquentation de la Maison Natale de Marcel Pagnol, par exemple, a connu une progression de 11 % par rapport à 2019. Durant cette même période, la région a également connu une forte augmentation des nuitées. Et puis il y a eu beaucoup de nouveautés et de paris réussis, comme la mise en service du petit train touristique dans la Ville, le partenariat avec le film « Le Temps des Secrets », le pass « Aubagne - Musées Pagnol », ainsi que plusieurs événements...

Pour Stéphanie Harkane, adjointe au maire déléguée au Tourisme et

aux Jumelages, « c'est le travail remarquable de l'Office du Tourisme Intercommunal qui a permis cette montée en gamme, l'attractivité du territoire est en plein développement. »

2023 s'annonce sous les meilleurs auspices.

### Scoop : Amel Bent en concert !

Retenez l'information et la date révélées par l'OTI : pour le grand concert estival, notre Ville accueillera la chanteuse Amel Bent sur l'Esplanade Charles-de-Gaulle. Concert gratuit le 25 août.

### Stéphanie Harkane

Adjointe au maire, Déléguée au Tourisme et aux Jumelages  
stephanie.harkane@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS



# LA NATURE, ÇA SE FÊTE !

La 3<sup>e</sup> édition de la Fête de la Nature se tiendra le samedi 27 mai de 10h à 18h au parc Jean Moulin.

Ce sera une journée dédiée à la nature, sous le signe de la fête et du soutien à la biodiversité. C'est tout l'objectif de cette nouvelle édition de la Fête de la nature organisée par l'association Cooperation Planet en partenariat avec la Ville d'Aubagne. Toute la journée, dans le cadre verdoyant du parc Jean Moulin, plus de 30 associations différentes proposeront aux amoureux de la nature des ateliers ludiques autour de l'environnement. Les enfants pourront par exemple apprendre sur place à construire des hôtels à insectes qu'ils emporteront chez eux, découvrir le nom des papillons ou le monde des abeilles, ou tout simplement faire un tour de poney dans le parc. Les plus sportifs pourront participer à des activités bien-être comme le yoga ou la marche dynamique. Au total, une quarantaine de stands différents seront présents dans le parc. « L'idée de cette journée, c'est d'informer sur les questions liées à l'environnement de manière ludique et pédagogique, dans un environnement chaleureux et familial », explique Faustine Thibaud, conseillère municipale déléguée à l'Écologie. La Fête de la Nature, ce seront aussi des animations musicales toute la journée dans une ambiance festive et conviviale et deux food-trucks pour la restauration et des glaces artisanales pour le dessert. Labellisée par l'organisation nationale de la Fête de la



Nature, l'objectif de cette journée est de se sensibiliser à tous les thèmes liés à l'environnement et à la nature. Mais aussi et surtout, de découvrir les initiatives locales qui concourent toute l'année à leur préservation.

Fête de la Nature, le 27 mai de 10h à 18h au parc Jean Moulin

### Faustine Thibaud

Conseillère municipale, Déléguée à l'Écologie  
faustine.thibaud@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

## ÉVÉNEMENT

# LE PROGRAMME « CAPITALE PROVENÇALE DE LA CULTURE »

Announced dès le mois d'avril dans l'AJJ, la labellisation départementale des événements culturels aubagnais donne des ailes et une nouvelle visibilité aux nombreuses initiatives portées par l'équipe municipale, les services, les associations et les acteurs culturels partenaires de la Ville. En voici les temps forts.



Le label « Capitale Provençale de la Culture » (CPC), décerné par le Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône, permet aux communes candidates de mettre en valeur leur programmation culturelle, de bénéficier d'un soutien pratique des projets locaux, mais aussi de bénéficier d'une programmation hors-les-murs proposée notamment par Les Théâtres du département et le Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône.

## UNE ANNÉE CULTURELLE ÉVÉNEMENTIELLE « 100 % CPC »

En 2023, la ville d'Aubagne propose plusieurs événements labellisés à découvrir au Théâtre Comœdia, au Conservatoire, à la Médiathèque Marcel Pagnol, au Village des Santons, au Centre d'Art Contemporain les Pénitents Noirs ou encore à l'Espace Art et Jeunesse.

Après le mois d'avril avec la « Grainofête » et son récital poétique - ainsi que la tournée de Nicole Ferroni programmée dans cette dynamique - plusieurs rendez-vous « CPC » sont à noter jusqu'à la fin de l'année.

- Le 6 mai, se tiendra la première édition du **Salon des Écrivains** du pays d'Aubagne-en-Provence sur le cours Foch.  
→ Lire notre article en pages 6 et 7.
- Le 10 mai, au théâtre Comœdia, place au grand **Trophée des Voix du Sud**, événement initié et présidé par Francis Cabrel en personne. Avec plein de surprises!  
→ Lire notre article en page 17.
- Du 13 mai au 3 juin, l'exposition consacrée à l'artiste plasticien **Olivier Gruber** occupera plusieurs lieux de la ville.  
→ Lire notre article en page 18.

## LES AUTRES TEMPS FORTS DE JUIN À OCTOBRE

- 9 juin** : conférence « **Étude des carnets de Melchior Martin** » portée par le Service Archives- Patrimoine.
- Du 15 au 18 juin** : « **13 en jeux** », le mouvement et la fête par les compagnies Grenade et Artonik
- 28 juin** : deux représentations de « **Hip hop baroque** » au Parc en ciel et cour de Clastre.
- Fin juin** : lancement de **Places en Musique**.
- 2 août** : **Loto poétique** à la résidence autonomie Les Taraiettes.
- 28 septembre** : spectacle « **Je ne cours pas je vole** » au théâtre Comœdia.
- Du 11 au 14 octobre** : « **Inversions** », une série de spectacles proposant de transposer les expressions culturelles : concerts au centre d'art, expositions au théâtre, littérature au conservatoire, musique au village des santons, théâtre à la médiathèque...
- 20 octobre** : spectacle « **Le syndrome du banc de touche** » au théâtre Comœdia.

L'accès à l'ensemble de ces événements est libre et gratuit.

## TRADITIONS

BIENVENUE  
AUX RUSTICALES !

Les Rusticales de Beaudinard, événement organisé par l'association Foire aux bestiaux de Beaudinard en partenariat avec la Ville d'Aubagne, reviennent pour une 6<sup>e</sup> édition le 8 mai prochain au cœur du hameau.

Les Rusticales, c'est tout d'abord une authentique foire aux bestiaux avec des professionnels venus de toute la France. Mais c'est aussi plus de 50 artisans présents sur le marché de la fête et de multiples animations toute la journée. Au programme: des démonstrations de fauconnerie avec les « Aigles de la Sainte Baume », une démonstration de musique country avec la compagnie « South Dancers Gang », du théâtre avec la compagnie « Dans la cour des grands », la présence des animaux de la ferme pédagogique Hippothera, un défilé de taureaux et de chevaux par « La Carmarque au cœur » et les animations de

la compagnie Santa Maria de Cassis et de l'incontournable mascotte Rusti. Une nouveauté est à noter, avec la présence de Bruno Knipping, agriculteur aubagnais, qui proposera des ateliers de plantation de légumes destinés aux enfants. Il sera également possible de profiter des expositions de chevaux, moutons et vaches, de participer à la démonstration de la taille des oliviers, et de participer à des ateliers

jardinage et à des promenades en poney pour les plus petits. Organisées par une trentaine de bénévoles avec l'aide de la Ville, les Rusticales comptent sur vous cette année pour fêter leur retour.

**Les Rusticales au hameau de Beaudinard – lundi 8 mai de 9h à 17h - parking champêtre gratuit – entrée libre.**



**Matthieu Hermant**

Conseiller municipal délégué à l'Agriculture et à la Forêt  
matthieu.hermant@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

UN DOUBLE HOMMAGE  
AU PÈRE PAUL TEUMA

Le 3 mai 2013 disparaissait le père Paul Teuma, curé de la paroisse de Saint-Pierre-les-Aubagne. Tous les Aubagnais connaissent l'histoire de ce prêtre charismatique et courageux qui, dans sa jeunesse, n'avait pas hésité à participer à la libération d'Aubagne en 1944. Une grande messe en son hommage sera rendue mercredi 3 mai, suivie de l'inauguration de la restauration de la Vierge de Notre Dame des Neiges, qu'il affectionnait tant.



## Notre-Dame des Neiges rayonne à nouveau

Figure emblématique du hameau de Beaudinard, la statuette de la Vierge en terre cuite nécessitait une importante restauration depuis une alerte lancée en 2021. Déposée délicatement par les services de la Ville, la figurine en terre cuite, dont la base était cassée et les couleurs altérées par le temps, a bénéficié pendant 3 mois de travaux menés par l'Atelier Email et d'Or à Marseille, grâce à la mobilisation de plusieurs associations, dont celle des Amis du Vieil Aubagne qui a assuré la collecte des fonds. Pour l'anecdote, l'un des pigments rares utilisés dans le manteau de la vierge, le lapis lazuli, est venu directement d'Afghanistan. Elle sera le centre des regards de l'assistance.

Messe en hommage au père Teuma et inauguration de la restauration de la Vierge sur le parvis de la chapelle / place Paul Teuma – mercredi 3 mai à 18h

**Geneviève Morfin**

adjointe au maire déléguée au Patrimoine, aux Traditions et à la Ville Lecture  
genevieve.morfin@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

## ÉCONOMIE LOCALE

DE NOUVEAUX COMMERCES  
À AUBAGNE

L'AJJ à la rencontre de celles et ceux qui font vivre le commerce de proximité. Depuis 2015, le solde positif des ouvertures est de 95 nouveaux commerces en ville (73 fermetures mais 168 ouvertures en 7 ans : chiffres au premier trimestre 2022).

**Maison MK bar à ongles: l'onglerie design et cosy**



Si vous êtes en quête d'un endroit pour prendre soin de vos ongles dans un cadre élégant et confortable, ne cherchez pas plus loin, MK bar à ongles est là pour vous. Disposant d'une formation de prothésiste ongulair, Kim offre une large gamme de services de soins pour les mains et les pieds: vernis semi-permanent, soins, sans oublier la pose de gel et de capsules French ou Babyboomer. Et si vous souhaitez ajouter une touche d'éclat supplémentaire, vous pouvez ajouter des décorations sur vos ongles, comme des strass ou des bijoux.

**Maison MK bar à ongles, 41 Rue Jeu de Ballon**  
Sur réservation uniquement sur <https://www.planity.com/maison-mk-bar-a-ongles-13400-aubagne> ou au 06 27 10 53 01  
Instagram : nailsgelkimm

**Du Corps à l'esprit: une évansion relaxante**



L'établissement a été créé par Yaël, une infirmière aubagnaise passionnée qui a décidé de partager son savoir-faire avec le public. Le concept est simple: proposer des soins de qualité dans une ambiance chaleureuse et accueillante. Ici, le temps semble s'arrêter et laisse place à la détente et à la sérénité. Yaël est spécialisée dans plusieurs techniques de massage, et notamment le drainage lymphatique Renata França, une méthode efficace pour améliorer la circulation sanguine et lymphatique et retrouver une silhouette harmonieuse.

**Du Corps à l'esprit, 7 Bd Jean Jaurès;**  
de 9h30 à 12h30 à 14h00 à 18h00  
Réservation recommandée sur <https://www.ducorps-a-lesprit.fr/> ou au 06 52 57 67 63

**Paula: la passion du prêt-à-porter**



Pauline - ou Paula pour les intimes - aime sa ville et n'imaginait pas ouvrir son magasin de prêt-à-porter ailleurs qu'au pied du Garlaban. Bien connue des Aubagnais, Paula habille une clientèle exclusivement féminine et propose une sélection de vêtements et accessoires adaptée à tous les âges et à des prix abordables pour toutes les bourses. Les marques avec lesquelles elle collabore sont choisies méticuleusement et Paula met un point d'honneur à offrir un service de qualité et un relationnel authentique à chacune de ses clientes.

**Paula, 9 Bd Jean Jaurès**  
06 17 44 18 93. Ouvert du mardi au samedi. de 9h30 à 18h30

SOIRÉE DE GALA  
« DÉFILÉ DES COMMERÇANTS »

La dynamique association Artisans & Commerçants Libéraux - ACL, organise le 13 mai prochain une nouvelle soirée de gala à l'Espace des Libertés, avec un programme et des spectacles exceptionnels.

**Attention, la réservation est obligatoire et ouverte jusqu'au 5 mai: à la boutique « Le soleil m'a dit » 33 rue de la République**  
Renseignements au 06 95 44 05 76

**SAMEDI 13 MAI 2023 - 19H30**

**Soirée de Gala DÉFILÉ DES COMMERÇANTS**  
à l'Espace des Libertés + à Aubagne

**ENTRÉE 29€**  
Apéritif dînatoire avec l'école Piccolo Piano en partenariat avec les artisans aubagnais

**Lot à gagner**  
UNE CROISIÈRE PLUS 2 PERSONNES "YES COSES ET SARDIS"  
Croisière d'une semaine de 2024 du 14 au 17 sept. 2023

**Lecture d'un conte**  
du pays de Marseilles  
Les Phéniciens, les aventures des aventuriers de l'arche d'Anne Cardine

**Grand spectacle**  
avec une compagnie de danse brésilienne

Défilé de mode des commerçants d'Aubagne collection printemps-été 2023  
... et pour finir, quelques pas de danse !

**ACL** organise la 2<sup>e</sup> édition de son grand défilé de mode à l'Espace des Libertés ! Vos commerçants aubagnais ont du talent ! Si vous n'avez pas besoin de démontrer la qualité et la diversité du commerce local aubagnais, de la mode aux accessoires en passant par la mise en beauté, venez assister à ce spectacle grandiose !  
Réservation obligatoire du 22 mars jusqu'au 5 mai à la boutique "Le soleil m'a dit" 33 rue de la République - Renseignements au 06 95 44 05 76

Plus d'informations sur [www.aubagne.fr](http://www.aubagne.fr)

Crédit Mutuel  
AUBAGNE

## EXPOSITIONS

UN MOIS DE MAI  
DÉDIÉ AU HANDICAP

Pour sa 6<sup>e</sup> édition, « l'Art des possibles », la grande fête qui nous aide à avoir un autre regard sur le handicap, donnera son spectacle le 10 mai à l'Espace des Libertés. À la suite de cet événement, d'autres temps forts sont programmés.



L'Art des possibles, événement désormais reconnu bien au-delà de notre territoire, gagne encore en puissance à l'occasion de sa 6<sup>e</sup> édition ! Victime de son succès et de son affluence, l'événement qui englobait un spectacle et une exposition sera désormais scindé en deux. L'exposition a été décalée au 30 septembre, et se tiendra jusqu'au 7 octobre dans le Centre d'art contemporain Les Pénitents Noirs, magnifique écrin spécialement mis à la disposition des artistes « autrement capables ». Quant au spectacle, il se déroulera ce mercredi 10 mai à partir de 10h30 à l'Espace des Libertés, sur la thématique du « joyeux bazar » ! Ce rendez-vous unique rassemblera toutes les familles du handicap en lien avec les services culture et jeunesse de la ville : les décors sont réalisés par les 10 structures participantes, avec le support de l'Espace Art et Jeunesse. Les liens ainsi créés essaient toute l'année à Aubagne et plus largement sur tout le territoire : « C'est notre fête, le lieu où l'on est heureux de se retrouver ! » se réjouit Brigitte Amoros, conseillère municipale déléguée au Handicap. « Aubagne a désormais cette reconnaissance d'une ville accessible et accueillante pour tous les handicaps ». Devant un public de 400 personnes, 100 artistes en situation de handicap seront présents sur scène pour le final, avec 22 accompagnants dont le travail extraordinaire est à saluer, ainsi que l'équipe de la Ville (Corinne Zito, Olivier Scali, Gwenaëlle Leroy...).

Le samedi 13 mai, le tournoi « Pétanque pour tous » porté par l'association Handi'Coffee avec l'association Oustau Estrel sera organisé au complexe sportif Mouren et ouvert aux

joueurs en situation de handicap comme aux valides. Voir notre article en page 19.

Le mardi 23 mai à l'Espace des Libertés à partir de 13h30, à l'initiative de 4 étudiantes en Sciences et techniques des activités physiques et sportives (STAPS) section option Activités équestres adaptées (APAS), sera projeté un film documentaire, suivi de deux tables rondes à 16h sur la filière Activité Physique Adaptée et Santé et les bienfaits de l'équithérapie. Les lycéens de 1<sup>re</sup> et terminale, les professionnels de santé, les professionnels du médico-social, et les personnes en situation de handicap sont invités à cette initiative (sur inscription : <https://framaforms.org/cinemapas-debats-autour-des-activites-equestres-adaptees-1678816451>).

Enfin le vendredi 26 mai à l'Espace des Libertés, de 8h30 à 17h00 (gratuit, sur réservation), se tiendra la 1<sup>re</sup> édition en région du salon Intim'Agir organisé par le CREA PACA et Corse (Centre régional d'études, d'actions et d'information en faveur des personnes en situation de vulnérabilité) : ce salon vise à promouvoir une approche globale, positive, préventive de la santé sexuelle, en considérant les besoins spécifiques des personnes en situation de handicap. La programmation de la journée s'articulera autour d'une animation théâtrale en introduction des demi-journées et de tables rondes sur les thématiques : l'éveil à la vie intime et sexuelle, la vie de couple et la parentalité, le non-consentement à la violence (information : [intimagir@creai-pacacorse.com](mailto:intimagir@creai-pacacorse.com)).

Brigitte Amoros

Conseillère municipale  
Déléguée au Handicap  
[brigitte.amoros@aubagne.fr](mailto:brigitte.amoros@aubagne.fr)

## JEUNESSE

CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES  
DES PROJETS D'ENVERGURE

Depuis le mois de novembre dernier, le nouveau Conseil Municipal des Jeunes s'attelle à plusieurs projets pour la ville d'Aubagne. Tour d'horizon.

Les quarante-deux élèves issus des quatre collèges d'Aubagne se sont mis à la tâche. Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'ils n'ont pas chômé puisque leurs projets sont nombreux et variés.

La commission « solidarité, citoyenneté et bénévolat » fait l'actualité de ce mois de mai. En effet, elle organise une grande collecte au profit du Secours Populaire du 3 au 16 mai dans les collèges et à l'Espace Art et Jeunesse où un point de collecte est mis en place. Il s'agit de récolter des produits alimentaires (conserves de légumes, café, huile, desserts, gâteaux et des aliments



pour bébés), ainsi que des produits d'hygiène (savon, gel douche, shampoing, dentifrice, brosse à dents, lingettes pour bébés).

Les commissions « cadre de vie, transport, sécurité et environnement » et « culture, jeunesse et sport » ne sont

pas en reste, avec leur participation à la Journée Internationale des Droits des Femmes et au Carnaval. Au mois de juin, enfin, est programmée une animation pour la Fête des Familles. Sans compter leur participation aux commémorations comme celle du 8 mai !

## LA VILLE SOUTIENT SES JEUNES

Avec le dispositif d'Aides aux Projets des Jeunes, la ville d'Aubagne apporte une aide logistique et financière pour la mise en œuvre de nouvelles initiatives dans tous les domaines.

Le principe est simple : apporter une aide financière à un jeune ou à un groupe pour des projets relevant de diverses thématiques. Il s'agit de projets de création artistique, de projets culturels et sportifs, à l'échelle nationale ou internationale, de projets solidaires ainsi qu'un projet BAFA citoyen (Brevet d'Apprentissage aux Fonctions d'Animateur). Pour chacun, la bourse peut s'élever jusqu'à plusieurs centaines d'euros selon leur nature. En contrepartie, les heureux élus sont invités à participer à des événements organisés par la Ville, tels la

Fête des Familles, Grains de Sel, Foot Pied d'Immeuble...

Deux équipes de Compagnons (Scouts et Guides de France) ont présenté des projets solidaires. Pour l'un d'eux, il est question de participer à l'amélioration des conditions de vie des habitants d'un village au Sri Lanka, en partenariat avec

l'association Peristera. Pour l'autre, le projet est d'aider à la rénovation d'une école dans un village au Bénin, en partenariat avec l'association Sterna Africa. Pour ce dernier projet, le site [www.helloasso.com](http://www.helloasso.com) (onglet recherche Bénin été vert 2023) collecte les dons pour sa réalisation.



Zarick Kourichi

Conseiller municipal  
délégué à la Jeunesse  
[zarick.kourichi@aubagne.fr](mailto:zarick.kourichi@aubagne.fr)



La vidéoprotection est venue en appui de près de 100 interpellations en flagrant délit en 2022



La Police municipale comprend 9 motards en action 7 jours sur 7



La Brigade cynophile est devenue un atout indispensable de la Police municipale d'Aubagne



**Vincent Rusconi**

Adjoint au maire délégué à la Sécurité, à la Politique de la Ville, aux Préventions, à la Citoyenneté, aux Cultes et à la Ville numérique  
vincent.rusconi@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS



Le nouvel Hôtel de police rassemblera la Police municipale et le Centre de supervision urbain (CSU)



Le Centre de supervision urbain (CSU) traite aussi les images des caméras de l'Hôpital Edmond Garcin et bientôt les images des caméras du bailleur social Erilia.



Une Police municipale qui joue pleinement son rôle de proximité au service des habitants

**Le dernier Conseil intercommunal de sécurité et de prévention de la délinquance et de la radicalisation (CISPDR) a fait état en avril de son bilan pour l'année 2022 concernant Aubagne et La Penne-sur-Huveaune : il note une baisse de la délinquance générale de 1,27 % par rapport à l'année 2021. D'autres bons résultats ont été annoncés : les cambriolages ont baissé de 6,39 % ainsi que les vols avec violences, de 33,85 %. Ces bons résultats viennent confirmer les efforts consentis par la Ville en partenariat avec les forces de la Police nationale et de la gendarmerie, au service de la sécurité de ses habitants à travers une Police municipale motivée, équipée et modernisée, considérée par les Aubagnais comme « la police des Aubagnais ».**

Le Conseil intercommunal de sécurité et de prévention de la délinquance et de la radicalisation (CISPDR) regroupe, avec le maire d'Aubagne Gérard Gazay et celui de la Penne-sur-Huveaune Nicolas Bazzucchi, le Procureur de la République, la Police nationale et la Police municipale, des représentants de l'Éducation Nationale, du Conseil départemental ainsi que de diverses associations. Sur un sujet au cœur des préoccupations des habitants du territoire, son bilan est scruté par tous les observateurs. Celui qui vient d'être publié confirme une baisse générale de la

délinquance de 1,27 % par rapport à 2021, confirmant une amélioration continue de la situation à Aubagne. Pour Vincent Rusconi, adjoint au Maire Délégué à la Sécurité, à la Politique de la Ville, aux Préventions, à la Citoyenneté, aux Cultes et à la Ville numérique, ce bon résultat est à mettre au crédit de la politique mise en place par la Ville depuis 2014 et en particulier de l'évolution de sa Police municipale : « Les effectifs de la police municipale ont été progressivement augmentés jusqu'à compter aujourd'hui 85 agents, dont 9 motards, une équipe cynophile, avec l'objectif

d'atteindre 100 agents. Cet effectif renforcé permet aujourd'hui à la Police municipale d'être présente sur la voie publique de 7h30 à 3h00, 7 jours sur 7. » Le Centre de Supervision Urbain (CSU), doté actuellement de 120 caméras déployées sur l'ensemble du territoire communal, est en fonctionnement 24h/24 et 7 jours sur 7. Les agents ont été dotés de nouveaux équipements tels que kits de protection, caméras piétons, le parc roulant a été renouvelé avec l'acquisition de véhicules de type 4x4, de VTT, de scooters et de motos de grosses cylindrées.

**Une ville plus sûre avec une police formée, modernisée, professionnalisée.**

« La Police municipale est formée, modernisée, professionnalisée. Elle intégrera en même temps que le CSU le nouvel Hôtel de Police municipale avant l'été. Elle est devenue la Police des Aubagnais, qui font confiance à sa connaissance du terrain. C'est pour cette raison qu'ils préfèrent le plus souvent composer son numéro - 0442181939 - afin de l'avoir directement, d'autant que depuis 2022 tous les appels sont enregistrés » insiste Vincent Rusconi. Le directeur de la Police municipale, Vincent Gomez, détaille les différents aspects de cette police de proximité : « Elle est plus visible sur le terrain, avec 990 missions de sécurisation des écoles, 1 100 points de prévention et de sécurité routière, 2210 patrouilles de voie publique en 2022. Nos agents ont pris en charge 21 800 appels téléphoniques et effectué plus de 13 340 interventions. Elle est aussi plus réactive, avec près de 390 mis en cause interpellés en flagrant délit et remis aux Officiers de

Police Judiciaire du commissariat d'Aubagne, territorialement compétents. » La convention signée avec l'Hôpital Edmond Garcin est une première en France : les images filmées par les caméras installées sur ses sites sensibles sont envoyées directement et traitées par le CSU. Cette convention répond à une préconisation de la préfecture de police suite aux attentats de 2015. Une convention équivalente est en projet avec le bailleur Erilia au Charrel. Selon le même principe, le CSU gèrera en 2024 les images issues de 40 caméras. De nombreux partenariats ont été établis, dans la sécurité des transports, aux côtés de la Sûreté ferroviaire (S.U.G.E.) et des Brigades de Transport de la Gendarmerie Nationale, dans la lutte contre les atteintes à l'environnement et aux propriétés rurales, en lien avec les équipes de l'Office National des Forêts, dans la lutte contre la délinquance astucieuse, en appui aux équipes mobiles des services des Douanes, ou encore, dans le cadre du Plan Départemental de Sécurité Routière. Pour Vincent Rusconi, « Aubagne fait aujourd'hui figure d'exemple

**OPÉRATION « TRANQUILLITÉ-ABSENCE » ... TOUTE L'ANNÉE !**

Pendant toute absence prolongée de votre domicile, en été mais aussi à d'autres périodes de l'année, vous pouvez demander à la Police municipale de surveiller votre domicile. Des patrouilles sont alors organisées par les forces de l'ordre. Vous serez prévenu en cas d'anomalie (tentatives d'effractions, effractions, cambriolages). Il convient de remplir le formulaire en ligne sur mesdemarches.aubagne.fr au moins 2 jours avant votre départ.

et de modèle pour d'autres villes et collectivités. Il est à remarquer que suite à une convention signée avec la Légion étrangère, la Police municipale d'Aubagne forme désormais les légionnaires aux techniques de police civile, en prévision d'événements publics du type de la célébration de Camerone. »

# ISSUE DU RANG



CÉLIA SAPPIN

Le nouveau commandant du Centre de Secours Principal (CSP) d'Aubagne est une femme : Célia Sappin, 41 ans, a été nommée le 1<sup>er</sup> mars dernier et aura sous ses ordres 55 sapeurs-pompiers professionnels, 180 sapeurs-pompiers volontaires et 45 jeunes sapeurs-pompiers. Elle sera la première femme commandant de CSP dans les Bouches-du-Rhône, ce qui est la concrétisation logique de la féminisation progressive d'une profession dont on a trop longtemps attribué les qualités aux hommes exclusivement. Aujourd'hui, près de 15 % des pompiers sont des femmes, elles sont au nombre de 25 à la caserne d'Aubagne. La vocation de Célia Sappin est née « sur les plages de Cassis, où j'étais saisonnière à 18 ans, hébergée à la caserne des pompiers. La saison étant longue, j'ai eu l'occasion de les côtoyer : à la fin de la saison j'ai fait ma demande pour être pompier volontaire ! J'ai été recrutée l'année suivante comme pompier professionnel à

La Ciotat et j'en suis sortie avec le grade de sergent. » Dévouée et bosseuse, elle construit sa carrière en enchaînant les postes à responsabilité entre Aubagne et l'état-major de Marseille, réussissant successivement les concours de lieutenant, capitaine puis commandant en 2020. Issue du rang, elle n'a pas à forcer une autorité qui découle de son parcours sans faute : « Je connais toutes les contraintes et les exigences du métier. Pour moi, les qualités principales d'un bon commandant sont l'écoute, la disponibilité et l'adaptabilité, celle-ci étant presque naturelle pour un pompier : historiquement, un pompier doit être polyvalent et savoir réagir dans toutes les situations » souligne-t-elle. Avec une saison estivale qui commence de plus en plus tôt, des épisodes cévenols de plus en plus violents, au sortir d'une crise de pandémie pendant laquelle les services de secours ont beaucoup donné, Célia Sappin se fixe pour objectif de maintenir les compétences par la formation,

mais aussi d'entretenir l'esprit de cohésion et la solidarité des pompiers et leurs familles. « Ce métier est en évolution, il est surtout de plus en plus technique. Parallèlement, depuis 2021 la loi nous autorise à faire de « l'engagement différencié » : le futur volontaire peut choisir son domaine d'activité, par exemple le secours à la personne (qui représente 80 % de l'activité d'un pompier) et pas l'intervention sur les incendies, qui demande de plus en plus de technicité. Ceci nous permet d'intégrer des aides-soignantes ou des infirmières, qui seront dans la continuité de leur activité, ce qui n'était pas possible auparavant. Nous nous devons d'être le reflet de la société : femmes, hommes, diplômés, non-diplômés... on accueille tout le monde ! Il y a 600 jeunes sapeurs-pompiers dans le département, 80 % d'entre eux deviendront pompiers volontaires à 18 ans. » Nul doute que l'exemple de Célia Sappin fera éclore les ambitions.



➤ DÉCOUVERTES

## FRANCIS CABREL À AUBAGNE POUR VOIX DU SUD

Après Bordeaux, Nantes, Toulouse, Pézenas ou encore Paris, c'est au théâtre Comœdia, labellisée Capitale Provençale de la Culture, que ces trophées seront remis lors d'une soirée d'exception le mercredi 10 mai à 20h.

Depuis plus de 25 ans, Voix du Sud, créé par Francis Cabrel, est un lieu incontournable pour les artistes. Cette structure de formation et d'accompagnement a pour objectif premier de rompre les solitudes artistiques. Elle incite et favorise les collaborations et a mis en place des programmes d'accompagnement pour les artistes. Les célèbres Rencontres d'Astaffort sont une des nombreuses formations que propose Voix du Sud. Chaque année, le Prix Voix

du Sud/Fondation La Poste récompense un ou deux artistes repérés durant ces Rencontres d'Astaffort. Cette année, Francis Cabrel (en sa qualité de Président d'honneur de Voix du Sud), Jean Bonnefon (Président de Voix du Sud), et Anne-Marie Jean (Déléguée Générale de la Fondation La Poste), remettront le trophée Voix du Sud 2022 à Xam Hurricane, découvert lors des 51<sup>es</sup> Rencontres parrainées par les Innocents. Le Projet « Une Nuit en Astaffort » fruit des Rencontres Thématiques

Langues de France organisées en octobre 2022 recevra un Prix collectif. Cette soirée pour laquelle il se murmure qu'un célèbre artiste aubagnais pourrait mêler sa guitare à la voix de Francis Cabrel marque aussi les prémices d'une collaboration future entre Voix du Sud et le Comœdia pour la mise en place de projets autour de l'écriture de chansons.

Informations / réservations : [www.voixdusud.com](http://www.voixdusud.com)

➤ MUSIQUE

## FÊTE DE LA MUSIQUE : MUSICIENS, À VOS « MP3 » !

Depuis plus de 40 ans, la Fête de la musique est un événement fédérateur. Chaque année, plus de 120 pays à travers le monde se joignent à cette célébration festive et spontanée. À Aubagne, l'association Nomades Kultur, en charge de la direction artistique et de la coordination, fait appel à tous les musiciens de bonne volonté pour animer les rues de la ville chaque 21 juin. Cette année encore, tous les styles sont les bienvenus, de la pop au rock, en passant par le jazz, le reggae, le rap ou la musique électronique. L'objectif étant de mettre en avant les pratiques amateurs et la bonne humeur sous toutes ses formes. Pour participer, rien de plus simple, il suffit de télécharger la fiche d'inscription dans la rubrique « Activités »



du site internet de Nomades Kultur (lien ci-dessous) et de fournir deux titres enregistrés au format mp3. Les candidatures seront clôturées le 23 mai prochain. Alors si vous êtes musicien ou chanteur, n'hésitez pas à proposer votre participation à cette grande célébration de la musique à Aubagne où une trentaine de groupes seront accueillis. Voilà une belle occasion de

montrer votre talent et de partager votre passion dans un cadre festif et populaire.

Pour télécharger la fiche d'inscription, rendez-vous sur <https://nomadeskultur.com/> Plus de renseignements au 04 42 03 72 75

## EXPOSITION



## OLIVIER GRUBER, L'IMAGINAIRE AU STYLO-BILLE

Avec « Relevé de faune et de flore d'un promeneur imaginaire », exposition labellisée Capitale Provençale de la Culture, Olivier Gruber expose d'étranges œuvres réalisées au stylo-bille.

seront présentés. Il s'agit d'œuvres réalisées avec des stylos-billes de couleurs sur des supports au format A3, durant les dernières périodes de confinement où l'artiste a travaillé à son domicile. Cela donne une multitude d'animaux fantastiques et de plantes imaginaires sortis tout droit de l'esprit de l'artiste-promeneur.

Le vernissage aura lieu le 13 mai au Centre d'Art Contemporain (entrée libre), durant la Nuit Européenne des Musées, en présence d'Olivier Gruber mais aussi

avec des artistes du Conservatoire de la Ville d'Aubagne (danse contemporaine, violoncelle et musique de chambre). À noter également, la journée du 19 mai durant laquelle seront proposés un Parcours d'Art Urbain, une visite guidée de l'exposition et un atelier pour tous de création, entre bestiaire et cahier naturaliste.

Visite guidée gratuite, sur inscription à [chapelle.penitents@aubagne.fr](mailto:chapelle.penitents@aubagne.fr)

Philippe Amy

Adjoint au maire, délégué à la Culture et aux Événements culturels.  
[philippe.amy@aubagne.fr](mailto:philippe.amy@aubagne.fr)



## RIRE ET HUMOUR

## AUBAGNE COMEDY FEST' : 4 JOURS AU PAYS DU RIRE

Vous l'attendiez ? Le nouveau Festival du Rire d'Aubagne dès la fin du mois au théâtre Comœdia et à l'Espace des Libertés pour 4 jours désopilants.

beau » qui seront chargés d'ouvrir les hostilités le jeudi 25 au théâtre Comœdia avec une première partie assurée par Briac, membre du Fada Comedy Club et animateur du site et du podcast référence Stand Up France (des enregistrements auront lieu pendant toute la durée du festival). Le lendemain, toujours au Comœdia, Alexis le Rossignol sera sur scène pour présenter en avant-première son nouveau spectacle « 27000 », créé lors de sa résidence de création au sein même du théâtre alors que la première partie sera assurée par la première phase du concours des jeunes talents. Samedi 27, on change de décor pour se rendre à l'Espace des Libertés avec le spectacle « Adorable » de Roman Doduik, la star des ados qui compte plusieurs millions de vues sur les réseaux sociaux. La soirée sera également marquée par la demi-finale du concours des jeunes talents. Le dernier

jour sera enfin l'occasion pour les deux finalistes du concours de se départager avant de terminer en beauté avec le nouveau spectacle de Gérémy Credeville : « Enfin ».

Organisé par Aubagne Développement, Culture et Création (AD2C) et animé par Benjy Dotti, l'enfant du pays, le festival Aubagne Comedy Fest' s'annonce plein de promesses. À ne manquer sous aucun prétexte.

Les dates du festival

- Jeudi 25 mai - Oldelaf - Le Monde est Beau - 20h Théâtre Comœdia
- Vendredi 26 mai - Alexis le Rossignol - 27000 - 20h Théâtre Comœdia
- Samedi 27 mai - Roman Doduik - Adorable - 20h Espace des Libertés
- Dimanche 28 mai - Gérémy Credeville - Enfin - 20h Espace des Libertés.

Léo Mournaud

Adjoint au maire, adjoint de quartier Centre-Ville  
[leo.mournaud@aubagne.fr](mailto:leo.mournaud@aubagne.fr)



## SPORT SCOLAIRE

## LA FÊTE SPORTIVE DES ÉCOLES



Les élèves des écoles élémentaires de la ville d'Aubagne participeront aux Olympiades, organisées conjointement par l'Inspection de la circonscription d'Aubagne, le Service des Sports de la ville et l'USEP (Union Sportive de l'Enseignement du Premier degré). Il faudra bien trois jours pour accueillir les 13 écoles et les quelque 1100 participants ! Chaque journée sera consacrée pour moitié à des jeux collectifs et pour l'autre, à des activités athlétiques durant lesquels les enfants s'affronteront. Les épreuves sont organisées par les enseignants et les ETAPS (éducateurs territoriaux des activités physiques et sportives) de la ville, qui ont préparé les enfants à cet événement durant l'année.

Olympiades scolaires - 4, 9 et 15 mai - Complexe Serge-Mésônès (stades Christian-Martelli et Jo-Bonnel).

## HANDICAP

## INCLUSION ET CONVIVIALITÉ

« Pétanque pour tous » est un tournoi de pétanque réunissant joueurs handicapés et valides, un événement inclusif et festif ! Porté par Handi'Coffee, association qui promeut l'accueil de personnes en situation de handicap en développant les événements de partage social autour des activités sportives et culturelles que propose Oustaou Esterel, proche des personnes souffrant de déficience mentale. Cette journée a pour objet de partager un moment festif, avec DJ set, buvette, stand paella ainsi qu'une chanteuse et diverses autres animations. Tout le monde est bienvenu !

Pétanque pour Tous - samedi 13 mai, entre 9 heures et 17 heures, au Complexe Sportif Mouren. Inscriptions obligatoires par e-mail à [handi.coffee13@gmail.com](mailto:handi.coffee13@gmail.com) ou par téléphone au 06 58 75 68 39.

## COURSE NATURE

## 10<sup>e</sup> TRAIL DE LA FONT DE MAI



Avec ses deux tracés désormais bien connus, la tradition reste de mise cette année. Le Trail du Bec Cornu, 10 kilomètres (départ 9h30), propose 450 mètres de dénivelé positif, tandis que le morceau du chef demeure le Trail de la Croix du Garlaban (départ 8h30) avec ses 24 kilomètres et, ce n'est pas un détail, ses 1400 mètres de dénivelé positif. Pour Joël Martias, président du club organisateur de l'AMC depuis l'an dernier, le challenge est d'atteindre les 450 participants sur la journée. Le décor des collines aubagnaises, entre garrigue et pinèdes, sur les sentiers empierrés du massif du Garlaban, qui a tout pour attirer les trailers.

Plus de renseignements sur [www.lettraildelafontdema.fr](http://www.lettraildelafontdema.fr), inscriptions sur [www.courirenfrance.com](http://www.courirenfrance.com)  
10<sup>e</sup> édition du Trail de la Font de Mai - 28 mai - départs et arrivées sur le site de la Font de Mai.

Pascal Agostini

Adjoint au maire, délégué au Sport et aux Événements sportifs  
[pascal.agostini@aubagne.fr](mailto:pascal.agostini@aubagne.fr)



## ENQUÊTE

## LES CRÉMIEUX, PÈRE ET FILS

Une toile que l'on retrouve pliée en deux, abandonnée sur le haut d'un placard. Un paysage délicat très lumineux représentant le port de Marseille, une signature en bas à droite « Ed. Crémieux ». Pour le service Archives-Patrimoine de la Ville d'Aubagne, l'enquête commence...



↑ Lorsqu'un tableau nous guide vers une saga familiale et la grande Histoire...

Les premières recherches permettent d'identifier rapidement l'artiste-peintre Edouard Crémieux, né à Marseille en 1856, un des maîtres de l'École provençale de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Fils de bijoutier originaire de Carpentras, Edouard étudie au lycée Thiers. Il entre dans l'atelier du peintre Guindon à Marseille avant de rejoindre celui de Fernand Cormon à Paris qu'il va fréquenter une douzaine d'années. Il y côtoie les artistes les plus en vue dont Toulouse Lautrec. Il revient sur Marseille et y ouvre son propre atelier au 1 quai de Rive-Neuve. Fréquentant les Beaux-Arts, il y fait probablement la connaissance de Louis Sicard qui y enseigne. Tous deux membres de la Société « Prouvenço », le père de la Cigale aubagnaise et l'artiste-peintre nouent une amitié profonde qui se révélera salvatrice lors de la seconde Guerre mondiale...

Edouard épouse « Edith » Padova en 1894, le couple a 3 garçons : Albert (1895-1963), Henri (1896-1980) et Gustave (1903-1925). Président de la Société des Artistes provençaux, il expose annuellement au Salon. Adeptes des paysages de Provence colorés, lumineux et d'élégantes marines, il affectionne également la représentation de la vie marseillaise. De nombreux prix viennent consacrer son talent artistique qu'il transmet à son second fils Henri. Celui-ci avant d'entamer une carrière de comédien à Paris, étudie sur les bancs du Lycée Thiers au côté de son frère Albert et d'un certain Marcel Pagnol, qui deviendra son ami. Il tourne d'ailleurs pour lui dans « Les Lettres de mon moulin » en 1954. Grâce aux relations paternelles, Henri et son épouse trouvent à Aubagne à la Noël 1941 un refuge, il devient décorateur faïencier à l'usine Sicard. Pendant les années de

tourmente, il sera l'auteur talentueux des décors de petits objets tels que des broches et boucles d'oreilles assorties. De confession juive, les Crémieux sont touchés par la loi sur le recensement des familles juives. Le malheur est en route... Edouard est arrêté à Marseille le 11 avril 1944. Ils sont déportés à Drancy puis, par le convoi n° 72, vers Auschwitz où dès leur arrivée le 2 mai 1944, ils sont conduits vers la mort. Albert y échappe. Il est transféré vers Buchenwald d'où il est libéré en 1945 et poursuit une brillante carrière de médecin neuropsychiatre fondant les bases de la pédopsychiatrie. Quant à Henri, à la Libération, il retrouve sa carrière de comédien jouant dans quelque 96 films et téléfilms avant de tirer sa révérence sur scène à Aubagne en 1980 à l'occasion d'une conférence en l'honneur de Frédéric Mistral.

## SOLIDARITÉ

## BOUTIQUE K.RITAS DU SECOURS CATHOLIQUE : UN MAGASIN PAS COMME LES AUTRES

Le Secours Catholique œuvre à lutter contre toutes formes de pauvreté et d'exclusion partout en France. À Aubagne, l'association possède depuis 2017 une boutique solidaire ouverte trois jours par semaine et qui vient en aide aux plus démunis. Grâce aux dons de particuliers, les personnes qui le souhaitent peuvent venir acheter toutes sortes d'objets - des livres, des vêtements ou même des jouets - pour un prix très accessible. Tout est fait pour que les visiteurs se sentent comme dans un magasin : les espaces sont sectorisés, les vêtements sont soigneusement triés et disposés sur cintres et des cabines d'essayage sont présentes. On y trouve aussi un espace de vente de produits neufs ainsi qu'une bibliothèque solidaire et un coin café. Mais la boutique K.ritas du Secours Catholique est bien plus qu'un simple magasin comme l'explique Danielle Conte, co-responsable du lieu : « C'est avant tout un lieu



d'accueil et de partage. Cela nous permet de repérer et d'aider les personnes en difficulté lorsque c'est nécessaire et possible ». Les bénévoles du Secours Catholique à Aubagne ont mis en place un espace de rencontre et de discussion au sein de la boutique. En contact avec des associations locales et le CCAS, ils peuvent ainsi orienter les personnes qui

ont besoin d'une aide plus ciblée. Cette boutique solidaire est un exemple de l'engagement du Secours Catholique en faveur des plus démunis.

**Boutique K.ritas du Secours Catholique, 6 rue Colonel de Roux**  
Ouverture : lundi et mercredi après-midi de 13h30 à 16h30 et le vendredi matin de 9h à 12h.

Valérie Morinière

Adjointe au maire  
déléguée aux Séniors,  
à la Politique Sociale, à  
la Solidarité et à la Vie  
Associative  
valerie.moriniere@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

## TOUT LE MONDE PEUT FAIRE DU BÉNÉVOLAT !

Que vous soyez lycéen, étudiant, salarié, en recherche d'emploi, retraité... le bénévolat vous attend ! Prenez rendez-vous avec France Bénévolat, au 04 42 18 17 75 (y compris pour les annonces ci-dessous), lors de la permanence assurée par Elisa de Bonald, le jeudi de 14h à 16h, à la Maison de la Vie associative, allée Robert-Govi.

## Associations cherchent bénévoles

- › Bénévoles d'un Jour pour aider à la tenue de stands sur la FÊTE de la Nature le 27 MAI
- › Bénévoles pour aider à encadrer des enfants lors d'ateliers pédagogiques autour de la vie des Abeilles (plusieurs dates sur MAI)
- › Bénévoles pour encadrer et sécuriser des parcours d'épreuves sportives (1 journée en Mai)
- › 1 comptable pour tenue comptabilité, bilan annuel et compte de résultat, comptabilité analytique et préparation du rapport financier pour l'assemblée générale annuelle
- › Bénévoles pour renforcer l'équipe qui organise et gère le Téléthon sur Aubagne (quelques heures par semaine, voire plus en période de collecte)
- › Médiateurs de justice, permanence sur Aubagne env. 3 demi-journées/mois
- › 1 chargé(e) de communication et des contributeurs à la rédaction d'articles
- › Bénévoles pour plantation et entretien jardins partagés (partage récoltes)
- › Bénévoles pour gérer l'organisation, le bon déroulement et le suivi d'ateliers pédagogiques
- › Bénévoles pour renforcer l'équipe qui tient par roulement un commerce équitable (vente, encaissements, mise en rayon, ...) et/ou animer des réunions de sensibilisation au commerce équitable en

milieu scolaire

- › Bénévoles pour animer des Ateliers numériques destinés à des personnes âgées isolées, le vendredi matin
- › Bénévole pour donner des cours et accompagner des familles dans l'acquisition du français
- › Bénévoles pour encadrer et accompagner des personnes déficientes visuelles dans leurs activités
- › Bénévoles pour aider des personnes en situation de handicap dans le cadre d'ateliers d'écriture
- › Lieu d'accueil Enfants Parents, cherche accueillants familles pour contact, écoute et échange loisir et détente
- › Parrains pour informer jeunes en recherche d'emploi sur le monde du travail, métiers, conditions d'accès, coaching
- › Bénévoles sensibles aux sujets de l'environnement pour agir dans le domaine de la transition écologique
- › Bénévoles sensibles à l'environnement et à la biodiversité, pour plantation et entretien de jardins, espaces verts, tous niveaux y compris débutants.
- › Bénévoles pour visiter des personnes âgées isolées (maison de retraite ou à domicile), ni ménage, ni courses.
- › 3 Secrétaires bénévoles 1 à 2 fois par semaine pour tâches administratives, parfois aide au trésorier, éventuellement animation page Facebook de l'association

## FUTUR HÔPITAL D'AUBAGNE : A QUAND LA TRANSPARENCE ET LA CONCERTATION ?

À l'invitation du maire de la Destrousse, le 12 avril dernier, 250 citoyen-es se sont réuni-es au sujet du futur nouvel hôpital d'Aubagne.

Il fut question des faiblesses du service public (manque de lits, de personnel...) et de son avenir. Il faut un service public de qualité, adapté à une population en augmentation (doublement des plus de 75 ans d'ici 2050), proposant une offre étendue (retour des spécialités - cardiologie, neurologie - abandonnées au secteur privé).

Certains absents se sont fait remarquer : la direction de l'ARS, qui a validé le projet sans concertation, et M. Gazay, invité comme président du conseil de surveillance. Il aurait pu nous parler du lieu d'implantation du nouvel hôpital : ailleurs ? Où ? Que deviendrait l'emplacement actuel ?

Il y a deux ans, nous lui écrivions pour lui demander d'ouvrir le débat, sans réponse. À l'image du président de la République, le maire d'Aubagne décide de tout, tout seul.

Sur l'hôpital comme sur les autres sujets, faisons-lui entendre notre voix !

### Le groupe « Rassemblé-e-s Pour Aubagne »

Clémentine Fardoux et Alexandre Latz, co-président-e-s, Valérie Boisson, Magali Giovannangeli, Eliette Mézergues-Mautref, Yves Perrin-Toinin, Arthur Salone

## « VOUS ETES UN PETIT VOYOU, MONSIEUR GRANDJEAN ! »

C'est par ces mots que le Maire a répondu, publiquement, à l'élu écologiste lors du dernier conseil municipal. Souvent, le premier magistrat s'égare en utilisant des jugements de valeurs sur les idées et la personnalité de ses opposants. Cette fois-ci, ne pouvant ignorer le profond décalage entre les mots qu'il a utilisés et la réalité, il est passé de l'arrogance à la diffamation.

Cette attitude dessert le débat, dont le Maire est pourtant le garant. Elle cherche à privatiser la démocratie, bien commun dont nous avons, plus que jamais, grand besoin.

M. Gazay comme M. Macron exercent leurs responsabilités avec mépris pour toute forme d'opposition. Son obstination pour défigurer la carrière Borie est à l'image de celle du Président pour son projet retraite. L'un comme l'autre refusent d'entendre la colère qui gronde. Souhaitons que les citoyen.nes s'en souviennent quand les élections arriveront et que leur avis ne pourra plus être ignoré.

### Le groupe « Aubagne Toujours – alternative citoyenne écologiste »

Denis GRANDJEAN et Dominique BENASSAYA NIVET, co-présidents

## HABITAT EN DANGER

L'actualité, hélas, met en évidence la fragilité de l'habitat ancien dans de nombreuses communes du midi de la France. Aubagne n'est malheureusement pas Rue épargnée par le phénomène : Rue de la République depuis plusieurs années et récemment Torte et Place Joseph Rau.

De multiples alertes ont concerné des bâtiments fragilisés. Il est clair que les variations climatiques et la sécheresse favorisent des cisaillements au niveau des fondations d'immeubles vétustes mais il faut aussi admettre que les fuites des canalisations d'eau pluviales et usées, comme dans la Rue d'Aubagne à Marseille, déstabilisent les assises des immeubles.

C'est pourquoi Joëlle Mélin et Michèle Bougearel, élues du Rassemblement National, demandent à nouveau à Monsieur le Maire de prendre ce problème à bras le corps et de faire le recensement de l'état du bâti du centre ville.

### Le Groupe « Pour faire renaître Aubagne »

Joëlle MÉLIN, Présidente, et Michèle BOUGEAREL

## NOTRE IDENTITÉ PROVENÇALE RÉAFFIRMÉE

Le printemps est synonyme de reprise d'activités culturelles traditionnelles et de loisirs qui constituent l'identité provençale à laquelle notre commune est très attachée. Le mois de mai à Aubagne offrira ainsi une richesse et une diversité d'événements auxquels nous vous invitons à participer très largement. Le 3 mai prochain, la restauration de la Vierge en terre cuite de l'église Notre-Dame des neiges sera un moment apprécié des Aubagnais qui montrent un attachement particulier à l'entretien du patrimoine historique et culturel de la ville. La tenue, le 6 mai prochain, du premier salon des écrivains du Pays d'Aubagne en Provence, qui porte le label départemental « Aubagne, Capitale Provençale de la Culture » mettra en lumière une trentaine d'auteurs de notre territoire qui évoqueront notre histoire, nos paysages, nos coutumes... Ce salon inédit vient ancrer notre ville dans le cercle très fermé des capitales littéraires. Enfin les Rusticales, traditionnelle foire de plein air, organisée à Beaudinard, revient en force pour une sixième édition le 8 mai prochain. Cet événement, vitrine authentique des traditions provençales, met en avant le savoir-faire des artisans, des éleveurs et des producteurs agricoles locaux, contribuant ainsi à l'attractivité de notre ville. Aubagne affirme toujours plus son attachement à ses valeurs ancestrales et à ses traditions.

### Le Groupe « Les Républicains et apparentés »

Danielle MENET et Pascal AGOSTINI, co-présidents – Brigitte AMOROS, Jeremy COETTO, Laurent GUEDJ, Yoann LEANDRE, Jean Bernard LOUIS, William MIROUX, Monique MOISE, Geneviève MORFIN, Valérie MORINIÈRE, Léo MOURNAUD, Jeremy PANGOURASSOU, Vincent RUSCONI, Hélène TRIC

## POLE ÉDUCATIF DES PASSONS : UN ÉQUIPEMENT EXCEPTIONNEL POUR L'ÉDUCATION DES ENFANTS

Après avoir bouclé son financement d'un montant de 15 millions d'euros, la réalisation du Pôle éducatif des Passons va pouvoir entrer dans sa phase opérationnelle. Cela faisait 40 ans que la ville n'avait pas construit de nouveau groupe scolaire! Ce nouvel équipement scolaire qui a fait l'objet d'une large concertation avec les parents d'élèves, les enseignants et les habitants du quartier, a été conçu non seulement pour répondre aux enjeux énergétiques et bioclimatiques actuels, mais aussi pour offrir aux écoliers les meilleures conditions d'apprentissage des savoirs fondamentaux. Le bâtiment sera plus économe en énergie, les espaces extérieurs seront désimperméabilisés et végétalisés pour améliorer le bien-être des écoliers. Des matériaux en argile et en céramique seront utilisés dans la conception du futur bâtiment pour rappeler l'identité et le savoir-faire aubagnais et améliorer le confort thermique des occupants. Le démarrage des travaux est prévu en septembre 2023 et l'ouverture du nouveau groupe scolaire en septembre 2025.

### Le Groupe « Les Centres - Nouveau Centre - Modem - UDI - UDE et apparentés »

Magali ROUX et Alain ROUSSET, co-présidents – Stéphanie HARKANE, Zarick KOURICHI, André LEVISSE, Faustine THIBAUD

## L'HABITAT DÉGRADÉ : UNE PRIORITÉ DE LA VILLE

La municipalité d'Aubagne a fait de la lutte contre l'habitat dégradé et le logement indigne une priorité.

Face aux dérives constatées sur l'état des logements mis en location, la ville a renforcé ses actions de lutte contre les logements insalubres et indécents en adoptant un protocole de lutte contre l'habitat indigne (PLHI) pour la période 2022-2028. Grâce à ce dispositif, la ville a pris l'initiative de réunir l'ensemble des acteurs concernés ; la Préfecture, l'Agence Régionale de Santé, l'Agence départementale pour l'information sur le logement (ADIL), la Caisse d'Allocations familiales (CAF), la Métropole Aix-Marseille-Provence et le Centre communal d'action sociale (CCAS), pour exiger des bailleurs qu'ils louent des logements salubres, décents et adaptés.

Ce dispositif s'est doublé de la mise en œuvre, à compter de juillet 2023, du « permis de louer » en lien étroit avec la Métropole sur le centre-ancien d'Aubagne. Il s'agit d'un outil de prévention locative qui permet de visiter les logements et de s'assurer de leur bon état à la fois sur le plan de la sécurité et de la santé avant de délivrer une autorisation de mise en location. En cas de non-respect de la réglementation, les propriétaires contrevenants seront sanctionnés financièrement.

Aubagne fait ainsi partie des 8 communes des Bouches du Rhône à avoir pris des initiatives volontaristes pour lutter contre l'habitat indigne et dégradé. Sur le long terme d'autres mesures devront compléter ces dispositifs.

### Le Groupe « Société civile »

Sophie AMARANTINIS et Philippe AMY, co-présidents – Cécile BOURGUIGNON, Stéphane CANTARINI, Franck CHAMLA, Irène DUPLAN, Julie GABRIEL, Patrice JARQUE, Jeannine LEVASSEUR

**CITOYENNETÉ**

**Enquête Publique VAL'TRAM du 15 mai au 20 juin 2023**



À partir du 15 mai, l'enquête publique sur le projet de VAL'TRAM est ouverte. Elle se déroulera jusqu'au 20 juin 2023 et vous offre l'occasion de prendre connaissance de l'ensemble des études, de donner votre avis ou de rencontrer les commissaires-enquêteurs. L'enquête publique a pour but d'informer la population concernée, de recueillir ses appréciations, ses suggestions et contre-propositions, mais aussi de permettre à l'autorité compétente de disposer du maximum d'éléments nécessaires à son information avant la prise de décision. Pour consulter le dossier d'enquête publique, pour déposer un avis, rendez-vous dans les lieux officiels (Mairie d'Aubagne - Service urbanisme - 180 traverse de la Vallée, Antenne de la Métropole à Aubagne - 932 avenue de la Fleuride - 13400 Aubagne) ou sur le site internet : [www.registre-numerique.fr/enquete-valtram](http://www.registre-numerique.fr/enquete-valtram) où l'on pourra également trouver les lieux, dates et horaires des permanences des commissaires-enquêteurs.

**Un nouveau point La Poste aux Paluds**

Depuis le 8 mars dernier, la Poste a ouvert un nouveau point de service au sein de l'hypermarché Auchan de la ZI des Paluds, du lundi au samedi de 8h à 21h. Les particuliers et les professionnels peuvent désormais y déposer leurs courriers, affranchir lettres et colis ou encore acheter des prêts à poster, des emballages colissimo et des produits philatéliques.

**Avant l'été, pensez à débroussailler !**

Un feu de végétation démarre du sol et, dans 9 cas sur 10, à cause d'une action humaine. Les sécheresses et les canicules sont de plus en plus fréquentes et intenses en France du fait du changement climatique. Les éléments fins de la végétation s'enflamment (herbes, broussailles, petites branches, aiguilles, etc.), le feu est alors difficile à contrôler. C'est pourquoi il est primordial de débroussailler son terrain. Ayons les bons réflexes pour éviter tout départ de feu !

**Fête des voisins**



La traditionnelle Fête des voisins est de retour le vendredi 2 juin. L'occasion de vous retrouver, dans un esprit de partage et d'échange. Soucieuse de soutenir cette évènement, la ville d'Aubagne met à disposition le matériel nécessaire pour vous aider dans l'organisation. Renseignements auprès du service de la vie associative au 04 42 18 17 75. [aubagne.fr/fetedesvoisins](http://aubagne.fr/fetedesvoisins)

**CULTURE**

**Des Papillons à l'Hôtel de ville**

Une exposition sur le thème du papillon, symbole de renaissance par excellence, représenté dans les décors des céramistes aubagnais, Aubert, Sicard, Gastine ou Proceram, proposée par le Service Archives-Patrimoine et le Service Arts de vivre et Filière Argile de la Métropole Aix-Marseille Provence. À découvrir, jusqu'au 9 juin, près d'une centaine de pièces aux décors polychromes et pleines de poésie.

**Appel à candidature Place aux artistes 2023**



L'évènement "Place aux Artistes" permet aux artistes locaux de présenter leurs œuvres aux Aubagnais à l'occasion d'une belle exposition à l'air libre le samedi 3 juin sur le cours Foch à partir de 9h. Vous souhaitez exposer ? Il vous suffit de vous inscrire sur [aubagne.fr/placeauxartistes](http://aubagne.fr/placeauxartistes) avant le 19 mai prochain.

**MUSIQUE**

**Un concours musical exceptionnel à Aubagne !**



L'école Musicland Aubagne organise, en partenariat avec la ville d'Aubagne, un concours de chant appelé "ChantEnScène". Il offre une opportunité exceptionnelle aux chanteurs et chanteuses de tous horizons de monter sur scène pour montrer leur talent vocal. Les participants peuvent s'inscrire sur le site officiel du concours à l'adresse suivante : [www.chantenscene.fr](http://www.chantenscene.fr) jusqu'à fin mai. Les dates des auditions seront communiquées également sur le site. Rendez-vous à la grande finale qui aura lieu le samedi 13 juillet à 20h sur le cours Foch. Les finalistes pourront briller sur scène avec la présence de musiciens, vous aurez la possibilité de voter pour votre candidat préféré, grâce à un QR code affiché sur place ou sur le site internet. Renseignements : [inscriptions@chantenscene.fr](mailto:inscriptions@chantenscene.fr)

**SOLIDARITÉ**

**Journées portes ouvertes des Restos du Cœur d'Aubagne**

Convivialité, partage, échanges et découverte des missions sociales des Restos du Cœur au rendez-vous de ces Journées portes ouvertes qui auront lieu le vendredi 12 mai, de 9h à 12h et de 14h à 16h, et le samedi 13 mai de 9h à 12h.

**La semaine de la prévention des risques**

Dans le cadre de la semaine de la prévention des risques du lundi 22 au vendredi 26 mai, le service prévention civile et routière de la ville d'Aubagne, en partenariat avec l'association prévention Maif, propose de 9h à 16h des ateliers aux classes de CM2, sur 3 thématiques : les gestes qui sauvent, les risques numériques et un quiz interactif sur la prévention routière. D'autre part, le jeudi 25 mai de 9h à 12h un atelier théâtre forum aura lieu à l'EDL, salle Stéphane Hessel. Le vendredi 26 mai à partir de 17h30 à l'Espace Bras d'Or se déroulera la restitution par les enfants des ateliers DICRIM (document d'information communal sur les risques majeurs), suivie d'un moment convivial où sont conviés les parents.

**SPORT**

**Ekiden Trail : les relais de l'espoir pour les dons d'organe**



Organisés par « Un jour, la vie », association présidée par Laurent Demola, « Les relais de l'espoir »

se tiendront samedi 13 et dimanche 14 mai autour du centre d'accueil de loisirs des Espillères. Chaque participant à l'Ekiden a la possibilité de devenir Traileur Ambassadeur en collectant des « enjambées virtuelles » correspondant chacune à un euro récolté ! Renseignements et inscriptions sur <https://ekidentrailaubagne.com>

**NATURE**

**Journée du miel**



Les abeilles souffrent de la canicule et de la sécheresse. Le défi est de taille pour les apiculteurs qui s'adaptent et prennent des mesures afin de préserver au maximum leurs butineuses. La Provence des abeilles organise la journée du miel le dimanche 14 mai de 8h à 18h sur le cours Foch, pour mettre en valeur ce travail de qualité et le faire apprécier au public. À cette occasion, l'apiculteur Sylvain Navarro donnera deux conférences à 11h et à 16h qui feront de vous des consommateurs de miel éclairés !

**LOISIRS**

**Escape Game**

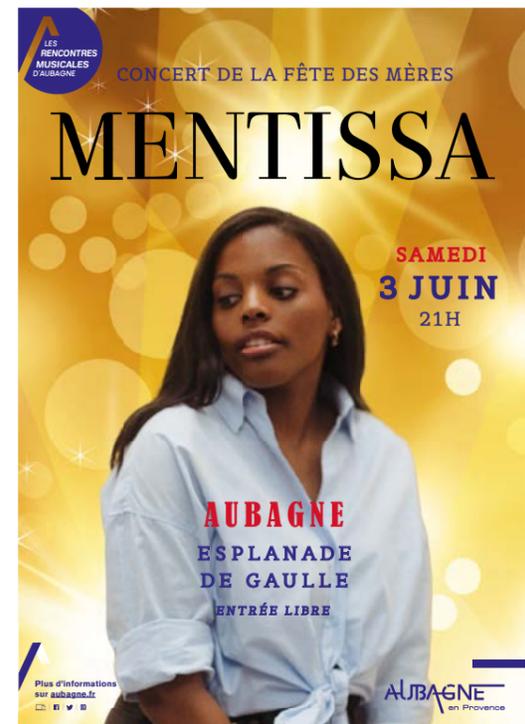
Découvrez l'univers envoûtant de la Fée Azurine en créant votre groupe d'explorateurs et partez à la recherche du secret de cette légende, en établissant le lien entre la fée et un certain géant aux pieds d'argile ! Sur réservation le 8, le 14 et le 28 mai, et le 4 juin : [www.tourisme-paysdaubagne.fr](http://www.tourisme-paysdaubagne.fr) 04 42 03 49 98

**Vacances 100 % rafraîchissantes !**



La belle saison estivale approche et avec elle, la perspective d'une pause bienfaisante et méritée. La Ville d'Aubagne a la volonté de proposer aux familles un été joyeux, convivial, éducatif et ludique, porteur de belles aventures pour le plaisir de tous : petits, adolescents et jeunes. Consultez la brochure des loisirs des vacances d'été sur [aubagne.fr](http://aubagne.fr)

**Mentissa : Et bam pour les mamans !**



C'est l'interprète de "Et bam", chanson écrite sur mesure par Vianney (15 millions de vues sur YouTube !) pour la jeune Belge finaliste de The Voice 2021, qui sera à Aubagne pour le traditionnel concert (gratuit) de la fête des mères. Mentissa chantera sur la scène de l'esplanade de Gaulle samedi 3 juin à partir de 21h.

# À VOS AGENDAS !

## MERCREDI 3 MAI

**Messe en hommage au Père Teuma et Inauguration de la Vierge de la Chapelle Notre-Dame-des neiges**  
→ [Voir article page 10](#)

## JEUDI 4 MAI

**Olympiades scolaires des CP et CE1**  
De 9h30 à 15h30, au complexe Mésones  
→ [Voir article page 19](#)

## Seniors

Rencontres, échanges avec des professionnels médico-sociaux sur la thématique des aidants. De 14h à 17h, au sein de la Résidence Korian Val Pré Réservations au 06 41 47 17 53 ou [ageoffroy.garlabancalanques@gmail.com](mailto:ageoffroy.garlabancalanques@gmail.com)

## VENDREDI 5 MAI

**Conférence de l'auteur Bruno Carpentier**  
→ [Voir article pages 6 et 7](#)

**Visite contée : Il était une fois Albanéa**  
Embarquez dans un univers légendaire et historique. 10h30, départ devant l'office de tourisme. Sur réservation : [www.tourisme-paysdaubagne.fr](http://www.tourisme-paysdaubagne.fr) 04 42 03 49 98

## Souvenir d'argile

Apprendre à façonner les animaux emblématiques de notre région. 15h, cour de Clastre. Sur réservation : [www.tourisme-paysdaubagne.fr](http://www.tourisme-paysdaubagne.fr) 04 42 03 49 98

**Spectacle « Panique au Ministère » une comédie de Jean Franco et Guillaume Melanie**

Les bénéficiaires seront reversés aux associations Secours Populaire et Bolomoï 20h, au théâtre Comœdia. Vente des billets au théâtre le 5 mai de 9h à 20h

## SAMEDI 6 MAI

**Salon des écrivains du pays d'Aubagne-en-Provence**  
→ [Voir article pages 6 et 7](#)

**Théâtre d'ombres**  
10h30, à la médiathèque (public jeune enfant 14 mois - 4 ans)

## Atelier d'écriture

Animés par Joëlle SAYOUR  
10h, à la médiathèque (public Adulte)  
**Spectacle « Bien » un show humoristique avec Thomas Deseur**  
20h, au théâtre Comœdia

## SAMEDI 6 ET DIMANCHE 7

**Championnat de France organisé par l'école Aubagnaise Barbieri**  
20h, au Palais des Sports de Marseille  
Réservations: [www.cdaubagne.fr](http://www.cdaubagne.fr)

## LUNDI 8 MAI

**Cérémonie de la Victoire du 8 mai 1945**  
9h30, départ cimetièrre des Passons, arrivée au Monument aux morts du cours Foch  
**Loto des familles intergénérationnel**  
Organisée par l'association Accueil Terres Rouges. 15h30, à la résidence des Terres Rouges  
**« Les Rusticales »** → [Voir article page 10](#)

## MARDI 9 MAI

**Don du sang**  
De 8h à 13h, à la caserne des pompiers d'Aubagne. Réservez un créneau sur [dondesang.efs.sante.fr](http://dondesang.efs.sante.fr)

**Les Olympiades sportives des CE2 et CM1**  
De 9h30 à 15h30, au complexe Mésones  
→ [Voir article page 19](#)

## MERCREDI 10 MAI

**L'Art des Possibles**  
→ [Voir article page 12](#)  
**Trophée des Voix du Sud avec Francis Cabrel**  
→ [Voir article page 17](#)

## Atelier parents-enfants

Atelier créatif avec Laurence Lagier, dans la suite de Grain de Sel. 15h, à la médiathèque

## MERCREDI 10 MAI ET JEUDI 11 MAI

**Nouveau spectacle de l'humoriste D'JAL**  
20h, à la scène de l'Espace Art et Jeunesse

## JEUDI 11 MAI

**Meeting de l'emploi organisé par le Conseil départemental**  
De 8h à 13h à l'Espace des Libertés

## VENDREDI 12 MAI

**Spectacle « Les mangeurs de lapins »**  
20h, au théâtre Comœdia  
**Chorale Côté Chœur**  
20h30, à l'église de Camp-Major le Charrel

## SAMEDI 13 MAI

**Tournoi « Pétaque pour tous »**  
→ [Voir article page 12](#)  
**Journée dédiée aux animaux**  
De 9h à 17h, sur le cours Foch  
**Soirée de Gala, défilé des commerçants**  
19h30, à l'Espace des Libertés  
→ [Voir article page 11](#)

## Vide-grenier

Organisé par l'association Bolomoï au profit de ses actions solidaires  
De 9h à 17h sur l'esplanade De Gaulle

**Audition des classes de piano du conservatoire**  
17h30, à la médiathèque (tout public)

**Grand concert de la Musique municipale d'Aubagne**  
18h, au théâtre Comœdia  
Entrée libre, sur réservation au 04 42 18 19 88

## La nuit du musée

De 18h à 21h, au centre d'Art les Pénitents Noirs

## SAMEDI 13 MAI AU SAMEDI 3 JUIN

**Exposition Olivier Gruber**  
→ [Voir article page 18](#)

## LUNDI 15 MAI

**Les Olympiades des CM1 et CM2**  
De 9h30 à 15h30, au complexe Mésones  
→ [Voir article page 19](#)

## MARDI 16 MAI

**Audition plurielle du conservatoire**  
18h30, à l'Espace Art et Jeunesse

## MERCREDI 17 MAI

**Spectacle « Babil »**  
14h30, au théâtre Comœdia  
**Moments musicaux à la flûte**  
16h à la médiathèque (tout public)

## JEUDI 18 MAI

**Meeting athlétisme**  
9h30, au stade de Lattre de Tassigny  
**Tournoi de foot challenge U12 et U13 féminines**  
9h30, complexe Mesones

## SAMEDI 20 MAI

**Brocante**  
De 8h à 12h30, au cours Foch  
**Loto des pompiers**  
15h, au Centre de Secours principal

## LUNDI 22 MAI

**Conseil de quartier du Charrel**  
18h30, à la maison de quartier du Charrel

## MARDI 23 MAI

**Projection et débat des étudiants de la filière équithérapie de la faculté des sciences et du sport**  
→ [Voir article page 12](#)

## JEUDI 25 AU DIMANCHE 28 MAI

**Aubagne Comedy Fest**  
→ [Voir article page 18](#)

## VENDREDI 26 MAI

**Club de lecture**  
18h30, à la médiathèque (public adulte)  
**Salon régional Intim'Agir**  
→ [Voir article page 12](#)

## SAMEDI 27 MAI

**Commémoration Journée de la résistance**  
10h30, Monument aux morts du cours Foch  
**Fête de la nature**  
→ [Voir article page 8](#)

## Atelier "Graff ma ville"

« Graffer » votre vision du Pays d'Aubagne et rapportez un souvenir unique. Réservez sur [www.tourisme-paysdaubagne.fr](http://www.tourisme-paysdaubagne.fr) 04 42 03 49 98  
**Théâtre d'ombres**  
15h30, à la médiathèque (public 5 / 8 ans)  
**Tablao Flamenco, proposé par Nomades Kultur**  
20h, à Espace Art et Jeunesse  
Renseignements et réservation au : 04 42 03 72 75

## DIMANCHE 28 MAI

**Trail de la Font de Mai**  
→ [Voir article page 19](#)

## MERCREDI 31 MAI

**Atelier fête des mères "bracelet de fleurs"**  
La symbolique des fleurs se transforme en bijou fantaisie, rafraîchissant et coloré. 15h, cour de Clastre. Réservez sur [www.tourisme-paysdaubagne.fr](http://www.tourisme-paysdaubagne.fr) 04 42 03 49 98

# ÉTAT CIVIL Du 20 mars au 19 avril 2023

## BONJOUR LES BÉBÉS

Lyssandra, Méryl, Anais, Sabrina GRANDFILS • Valentina, Nathalies RICCI • Léo, Paul PAGÈS VERGNOT • Izem HAFIDHOU • Victoire, Billie, Hannah BEN AIM • Eliano, Fabrice, Antoine, André SERRA SEGURA • Nelya, Kenza, Mama MARMOUCHE • Raphaël, Marc TROUBAT HERNANDEZ • June CHOMELIN • Léo, Gildas, Pascal LEMOL MEUREIN • Andrea, Paolo, Frédéric VILLARS • Timothée, Hélios, Charly HACHET DUFOUR • Loann NICOLO • Leo, Livio MAZIARZ • Azur, Naomie PETRONE • Paul, Jacques, Francis BRANDIN • Axel, Mickaël CAUBET • Matias SALEM • Djaka KABA • Cassandra, Danielle, Hélène, Marcelle CASTEL • Yasmine, Hayet LOUNADI • Roslan MERZOUD • Victor, André ROCHEREAU • Nélya FOUAS • Maria FERNANDEZ • Paola, Laura MOREIRA • Rose DEIXONNE BENZIMERA • Naïm HAMZAOUI • Zakarya MENDES • Nasma RAHOU • Yann, Camille FOURNIER • Paul, William, Adam, Baptiste POMMEROLLE • Stella, Christine, Isabelle BONFIGLIO • Daynah GUERMOUDI • Aleksander, Myke BOTTIGLIA MALLARET • Charly MAS • Aurel GEORGEON ALETAS • Andréa, Salvatore, Pietro CIARAMAGLIA SOIS • Lucas, Michael, Anthony LAGET • Andrea FALHUN SCHNEBERGER • Alani, Adriano BOURDIN TIEB • Maxime ALLEOUD • Emna SOILIH • Mathis, Thierry, Bruno LEMAIRE • Noa, Jacques, Franck ROCHE • Hélène, Marjorie, Hélène PASTOR • Jannah, Coco, Djahida HAMAIZIA CROIZER • Mía, Andrée, Béatrice MERRAKCHI • Lya CHAOUCH • Klaus MEDEIROS MARQUES • Ayla KSOURI • Juliette TOLOKIN • Mayden, Isabelle, Catherine, Louise MOSTEIRO • Rachid, Yanis MENADMI • Billie, Marcelle CASCANO • Luna MIRDITA • Swann, Francisco SOLER • Luna, Morgane CAMPAN • Ernest, René, Sum LLORET LE TRONG • Alicia, Gabriela AVILA INDRIAGO • Simon, Jean, Dominique GROSSET • Noémie, Noëlle, Evelyne LE BOEDEC • Louana, Catherine, Patricia, Corinne BERNARD • Ilyan, Vincent, Saïd MÉTIBIÉ • Zayd ANQUET • Gabriel, Philippe, Laurent CROUVIZIER

## ILS ONT DIT OUI

David, Antoine, Emile ROCHE et Jacqueline CHINTOOU • Sébastien, Henri, Joseph THOMAS et Juliette, Françoise, Marie GORY • Arnaud, Anthony VANDENWIELE et Christel, Claudine JOUVE • Antonin, Nicolas, Marcel BOSCH et Alison, Muriel, Eva BIORI • Armando VATA et Silvana LICAJ • Jean-Philippe, Auguste, Robert TROTOBAS et Isabelle, Emma ANKRY • Sébastien, Charles, Albert, Marius RATEL et Manon, Flavie, Angeline PHILIBERT

## ILS NOUS ONT QUITTÉS

Marie RICO veuve GALIANO, 92 ans • Albert CACI, 94 ans • René, Ange, Marius DECUGIS, 101 ans • Micheline, Lucienne, Eugénie TISSIER épouse BAIETTI, 91 ans • Bernard, Albert, Joseph PINEDE, 63 ans • Yvon, Joseph BOUCHERON, 86 ans • Corine, Rose, Lita RIMEDI épouse LLORET, 63 ans • Marie, Louise GROSCLAUDE veuve GERMAIN, 89 ans • Anne-Marie, Lucie, Eveline DUPIN épouse FRANCESCHI, 88 ans •

Vincent CIMINO, 92 ans • Jean-Luc, Marcel GENNATIEMPO, 71 ans • Vincent TRANCHIDA, 62 ans • Carmen VALDIVIA veuve RUIZ, 98 ans • Jean, Michel PLANCARD, 59 ans • Maryse, Clotilde, Felicie DAHAN épouse COCCI, 83 ans • Guy, Léon, Emile JAUME, 74 ans • Antoine, Henri GIRATI, 94 ans • Ginette, Louise, Françoise SCHEIFFER veuve HINAUT, 83 ans • Rose, Renée, Madeleine GASSIER veuve BAUDO, 81 ans • Van Van NGUYEN, 90 ans • André, Jean ICART, 70 ans • Noura KENOUCHE, 42 ans • Marcel, Jules, Louis NATALIZIO, 87 ans • Marie, Rose MITRANO veuve DE VELLIS, 100 ans • Yvonne, Alice PLANCON veuve VINCENT, 95 ans • Mohamed BEN AMMAR, 61 ans • Yvette, Simone GUIRAL veuve LUCIANI, 91 ans • Marie DIGRAZIA épouse VIRZI, 81 ans • Josephine FONDACCI veuve PRIEUX, 83 ans • Gilles, Eugène, André MISSE, 68 ans • Christophe, Mathieu, Dominique CRISTIANO, 70 ans • Jean, Paul CARME, 74 ans • Emmanuel, Albert LACENE, 81 ans • Isabelle, Jeanine BEAULIEU, 66 ans • Gilbert, Laurent, Benjamin REYNAUD, 87 ans • Georges, Xavier, Louis RICARD, 84 ans • Marie-Thérèse, Jeanne CHAUSSE veuve DODEMAND, 70 ans • Gilbert, Victor CAILLLOL, 88 ans • Evelyne, Andrée, Madeleine LAMARCHE, 65 ans • Henri, Jean BERNOS, 96 ans • Lydie, Victoire, Catherine BALOCCO épouse RAFFAELLI, 79 ans • Pierre, Edmond, Daniel BAILLON, 91 ans • Marguerite MATEU veuve ADROVER, 82 ans • René, Raymond BOTELLA, 88 ans • Jean-François, Gérard, Dominique PRINCIPIANO, 77 ans • Roger, Joseph VIZZINI, 77 ans • Josiane, Andree, Marcelle PILATI veuve LECOMTE, 79 ans • Simonne, Aimée RENAUD veuve DOUMERGUE, 97 ans • Francine, Jeanne ROUVET veuve SILVESTRI, 100 ans • Alexandra TURENNE, 48 ans • Janine, Juliette, Charlotte, Emilienne BAUDOT veuve COSTE, 87 ans • Chantal, Marie RODRIGUEZ épouse CHALET, 67 ans • Hasnia OUERAD épouse BEN ALLAL, 90 ans • Jean BUATOIS, 80 ans • Patricia, Isabelle, Hélène WALLASCHEWSKA épouse CERVANTES, 61 ans • Odette, Noémie MICHIELS veuve LATIL, 86 ans • Alix, Odette ANDRÉ veuve DE GRÉGORIO, 91 ans • Robert, Charles, Marie, Eugene CASANOVA, 76 ans • Jeanne, Marcelle, Paulette GALLET veuve DEGRYSE, 90 ans • Philippe, Jean, Léon NAUDET, 64 ans • Martine, Denise, Marie-thérèse FOURNIER, 77 ans • Lucie, Catherine BETZU, 67 ans • Elisabeth NERGARARIAN, 93 ans • Rose CRACOLICI veuve SAMUEL, 92 ans • Antonio BARQUEROS-BASTIDA, 89 ans • Michelle, Angèle, Catherine SAMBRONI, 70 ans • Maurice, Joseph, Louis BERNARD, 91 ans • Aubin, Edmond, Francis GAUTIER, 81 ans • Djilali MEDJDOUB, 90 ans • Marcel, Ginés, Raymond GIMENO, 87 ans • Camille, Gustave BEAUP, 98 ans • Yamna ABDALLAH épouse BOUCHIKHI, 72 ans • Zolette, Christiane ROUQUETTE veuve ROQUES, 100 ans • René PELEGRIN, 85 ans • Alexis, Edouard, Antoine CHAUVET, 89 ans • Gilbert, Marius, Emile LONG, 80 ans • Edith, Marie, Henriette CAMBE Veuve VAGNEUR, 99 ans

## PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 7 MAI	LUNDI 8 MAI	DIMANCHE 14 MAI	JEUDI 18 MAI	DIMANCHE 21 MAI	DIMANCHE 28 MAI	LUNDI 29 MAI
Pharmacie Croix Blanche 24 rue de la République 04 42 03 13 91	Victoire 1945 Pharmacie Azur 180 avenue du 19 mars 1962 04 42 70 07 42	Pharmacie Valriant Route Nationale 8 résidence Valriant 2 04 42 03 42 90	Ascension Pharmacie Pin Vert 33 avenue Roger Salengro 04 42 03 15 79	Pharmacie République 94 Rue de la République 04 42 70 40 10	Pharmacie Provence 15,17 avenue de Verdun 04 42 82 10 08	Pentecôte Pharmacie Passons Chemin de Saint Michel 04 42 82 39 25

## LES PERMANENCES

**Accès au droit** • Maison de la Justice et du Droit, 26 cours Voltaire, 04 42 36 98 10 • **Espace Aubagne Seniors**, 10 avenue Joseph Fallen, 04 42 18 19 05 • **Action sociale** • CCAS, Immeuble Les Marronniers, avenue Antide-Boyer, 04 42 18 19 54 • **Maison Départementale de la Solidarité de Territoire** 5, rue Lafond, 04 13 31 06 00 • **Associations** • Maison de la vie associative, allée Robert-Govi, 04 42 18 17 75 • **Logement** • Agence Départementale d'Information au Logement (ADIL), à la Maison de la Justice et du Droit. Sur RV au 04 42 36 98 10. Conseil financier : sur RV au 04 96 11 12 00 • Confédération Nationale du Logement, le vendredi, de 9h à 12h, au CCAS, 04 91 54 21 14 • **Espace Info Energie**, 2 cours Foch, 04 42 03 88 16. Lundi, mardi et mercredi, de 14h à 18h. • **Santé** • Réseau Bronchiolite Asthme Mucoviscidose 13, 04 91 75 70 00, de 9h à 18h (urgence en kinésithérapie respiratoire pédiatrique, praticiens de garde) • **Espace Santé Jeunes**, 18 boulevard Gambetta, 04 42 84 41 08 Du lundi au vendredi, de 12h à 19h. • **Association Fil Rouge Alzheimer**, Pôle Séniors, 1 bd Jean-Jaurès, 04 42 18 19 05. Du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30 (sauf le mercredi après-midi). • **Don du sang**. Le 1<sup>er</sup> mardi de chaque mois, de 15h à 19h30 à l'Espace Bras d'Or. • **Retraites** • Retraites du régime général, 6 bis boulevard Ganteaume, sur RV. • **CARSAT Sud-Est** : 3960. Retraites complémentaires : 0820 200 189.

LES  
RENCONTRES  
MUSICALES  
D'AUBAGNE

CONCERT DE LA FÊTE DES MÈRES

# MENTISSA

SAMEDI  
3 JUIN  
21H

AUBAGNE  
ESPLANADE  
DE GAULLE  
ENTRÉE LIBRE

Plus d'informations  
sur [aubagne.fr](http://aubagne.fr)



AUBAGNE  
en Provence